

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 937/98 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1998, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 938/98 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1998, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2931/95, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και άλλων κανονισμών, μετά την τροποποίηση της συνδυασμένης ονοματολογίας για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 939/98 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Απρίλιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 940/98 της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1998, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 7
- * Οδηγία 98/23/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την επέκταση, στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, της οδηγίας 97/81/ΕΚ σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία μερικής απασχόλησης που συνήφθη από την UNICE, την CEEP και την ETUC 10
- * Οδηγία 98/24/ΕΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1998, για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) 11

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

98/290/ΕΚ:

Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Απριλίου 1998, για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια 24

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1998, για τη διάθεση στην αγορά γενε-
τικώς τροποποιημένης ελαιοκάμδης (*Brassica napus* L. ssp. *oleifera*) σύμφωνα με
την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 26

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1998, για τη διάθεση στην αγορά γενε-
τικώς τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays* L σειρά Bt-11) σύμφωνα με την οδηγία
90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 28

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1998, για τη διάθεση στην αγορά γενε-
τικώς τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays* L. T25) σύμφωνα με την οδηγία 90/
220/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 30

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1998, για τη διάθεση στην αγορά γενε-
τικώς τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays* L. σειρά MON 810) σύμφωνα με την
οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 32

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Απριλίου 1998, περί αναγνώρισεως της εταιρείας
«Hellenic Register of Shipping» δυνάμει της οδηγίας 94/57/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 34

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 937/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Μαΐου 1998

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2375/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια

για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24. 12. 1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 14. 12. 1996, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1998, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε Ecu/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	212	115,9
	999	115,9
0707 00 05	052	109,7
	999	109,7
0709 90 70	052	88,2
	999	88,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	34,4
	204	34,5
	212	58,6
	600	44,7
	624	51,6
	999	44,8
	388	66,8
0805 30 10	600	83,0
	999	74,9
	060	43,8
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	86,5
	400	93,3
	404	100,8
	508	94,7
	512	80,9
	524	76,6
	528	79,8
	720	138,0
	804	106,3
	999	90,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2317/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 321 της 22. 11. 1997, σ. 19). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 938/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Μαΐου 1998****για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2931/95, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, και άλλων κανονισμών, μετά την τροποποίηση της συνδυασμένης ονοματολογίας για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 234/79 του Συμβουλίου, της 5ης Φεβρουαρίου 1979, περί της διαδικασίας προσαρμογής της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου που χρησιμοποιείται για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3209/89 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1968, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1587/96 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3 και το άρθρο 17 παράγραφος 14,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2448/95 της Επιτροπής, της 10ης Οκτωβρίου 1995, που τροποποιεί το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου σχετικά με τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽⁵⁾, τροποποίησε τους κωδικούς για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα, από την 1η Ιανουαρίου 1996·

ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2931/95 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1812/97 ⁽⁷⁾, τροποποίησε τους σχετικούς με τον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κανονισμούς, τους οποίους αφορούσε η τροποποίηση των διακρίσεων των κωδικών ΣΟ, συμπεριλαμβανομένου του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68·

ότι το άρθρο 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, αν διαβαστεί σε συνδυασμό με το παράρτημά του

πριν από την τροποποίησή του από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2931/95, σύμφωνα με τη δική του ερμηνεία, όπως αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην υπόθεση C-334/95, επέτρεπε τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γαλακτοκομικά προϊόντα που περιέχονται τόσο σε παρασκευάσματα με βάση τον καφέ όπως και σε παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ· ότι, κατά την τροποποίηση του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2931/95, δεν λαμβανόταν ακόμη υπόψη η ερμηνεία του Δικαστηρίου· ότι, για να ευθυγραμμιστεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2931/95 με αυτή την ερμηνεία, πρέπει να παρεμβληθεί στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 αυτός ο κωδικός, καθώς και ο κωδικός για τα παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ, για τα οποία θα έπρεπε να είχε υιοθετηθεί η ίδια προσέγγιση· ότι, για να εξασφαλιστεί αδιάπτωτη εφαρμογή της ερμηνείας του Δικαστηρίου, πρέπει οι τροποποιήσεις αυτές να καταστούν εφαρμοστέες από την 1η Ιανουαρίου 1996·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 1 σημείο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2931/95, η έβδομη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«— τα δεδομένα που αφορούν τους κωδικούς ΣΟ ex 2101 10 και 2101 20 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα δεδομένα:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
“ex 2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα προϊόντα αυτά ή με βάση τον καφέ, το τσάι ή το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:
2101 12 92	— — — Παρασκευάσματα με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ
2101 12 98	— — — άλλα
	— — Παρασκευάσματα:
2101 20 92	— — — με βάση εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα καφέ
2101 20 98	— — — άλλα”»

⁽¹⁾ ΕΕ L 34 της 9. 2. 1979, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 312 της 27. 10. 1989, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 21.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 259 της 30. 10. 1995, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 307 της 20. 12. 1995, σ. 10.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 257 της 20. 9. 1997, σ. 5.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 939/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Μαΐου 1998****για τον καθορισμό, για το μήνα Απρίλιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1981, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1599/96 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3813/92 του Συμβουλίου, της 28ης Δεκεμβρίου 1992, σχετικά με τη λογιστική μονάδα και τις ισοτιμίες μετατροπής που πρέπει να εφαρμόζονται στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 150/95 ⁽⁴⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του γεωργικού συντελεστή μετατροπής στον τομέα της ζάχαρης ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 59/97 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1713/93 ορίζει ότι το επιστρεφόμενο ποσό των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/91 μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα βάσει ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής, ο οποίος υπολογίζεται pro rata temporis ως ο μέσος όρος των

γεωργικών συντελεστών μετατροπής που ισχύουν κατά το μήνα της αποθεματοποίησης· ότι ο εν λόγω ειδικός γεωργικός συντελεστής πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα·

ότι η εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό, για το μήνα Απρίλιο 1998, του ειδικού γεωργικού συντελεστή μετατροπής του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στα διάφορα εθνικά νομίσματα, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ειδικός γεωργικός συντελεστής που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε καθένα από τα εθνικά νομίσματα καθορίζεται, για το μήνα Απρίλιο 1998, όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαΐου 1998.

Εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ L 206 της 16. 8. 1996, σ. 43.

⁽³⁾ ΕΕ L 387 της 31. 12. 1992, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 22 της 31. 1. 1995, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 159 της 1. 7. 1993, σ. 94.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 14 της 17. 1. 1997, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 4ης Μαΐου 1998, για τον καθορισμό, για το μήνα Απρίλιο 1998 του ειδικού γεωργικού συντελεστή για τη μετατροπή του επιστρεφόμενου ποσού των δαπανών αποθεματοποίησης στον τομέα της ζάχαρης

Γεωργικές ισοτιμίες		
1 Ecu =	40,9321	βελγικά φράγκα ή φράγκα Λουξεμβούργου
	7,56159	δανικές κορόνες
	1,98381	γερμανικά μάρκα
	349,703	δραχμές
	168,313	ισπανικές πεσέτες
	6,68769	γαλλικά φράγκα
	0,796521	ιρλανδικές λίρες
1 973,93		ιταλικές λίρες
	2,23573	ολλανδικά φιορίνια
	13,9570	αυστριακά σελίνια
	203,155	πορτογαλικά εσκούδα
	6,02811	φινλανδικά μάρκα
	8,79309	σουηδικές κορόνες
	0,695735	στερλίνες

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 940/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 4ης Μαΐου 1998****για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 923/96 της Επιτροπής⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2092/97⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 929/98 της Επιτροπής⁽⁵⁾.

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 929/98,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 929/98 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 5 Μαΐου 1998.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 4 Μαΐου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 126 της 24. 5. 1996, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29. 6. 1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 292 της 25. 10. 1997, σ. 10.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 130 της 1. 5. 1998, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που περιλαμβάνονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε Ecu/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια ⁽²⁾ (σε Ecu/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό ⁽¹⁾	7,16	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	49,13	39,13
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	49,13	39,13
	μέσης ποιότητας	74,59	64,59
	βασικής ποιότητας	88,14	78,14
1002 00 00	Σίκαλη	99,04	89,04
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	99,04	89,04
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	99,04	89,04
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	95,25	85,25
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	95,25	85,25
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	99,04	89,04

⁽¹⁾ Για το σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο Θάλασσα ή,

— 2 Ecu ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 Ecu ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 30. 04. 1998 έως 1. 05. 1998)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Τιμή (Ecu/τόνο)	122,50	106,69	99,53	88,93	177,76 ⁽¹⁾	85,86 ⁽¹⁾
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (Ecu/τόνο)	—	12,72	6,33	9,81	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (Ecu/τόνο)	13,27	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού — Rotterdam: 11,60 Ecu/τόνο. Μεγάλες Λίμνες — Rotterdam: 20,67 Ecu/τόνο.
3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 Ecu/τόνο (HRW2)
0,00 Ecu/τόνο (SRW2).

ΟΔΗΓΙΑ 98/23/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Απριλίου 1998

για την επέκταση, στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, της οδηγίας 97/81/ΕΚ σχετικά με τη συμφωνία πλαίσιο για την εργασία μερικής απασχόλησης που συνήφθη από την UNICE, την CEEP και την ETUC

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο, ενεργώντας βάσει της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική που περιλαμβάνεται στο πρωτόκολλο αριθ. 14 για την κοινωνική πολιτική που προσαρτάται στη συνθήκη ΕΚ, και ιδίως του άρθρου 4 παράγραφος 2 της συμφωνίας, ενέκρινε την οδηγία 97/81/ΕΚ ⁽³⁾· ότι η εν λόγω οδηγία δεν ισχύει για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνεδρίασε στις 16-17 Ιουνίου 1997 στο Άμστερνταμ, ενέκρινε τη συμφωνία που επετεύχθη κατά τη διακυβερνητική διάσκεψη σχετικά με την ενσωμάτωση της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική στη συνθήκη ΕΚ και σημείωσε ότι πρέπει να βρεθούν τα μέσα προκειμένου να δοθεί νομική ισχύς στην πρόθεση του Ηνωμένου Βασιλείου να αποδεχθεί τις οδηγίες που έχουν ήδη εκδοθεί βάσει της εν λόγω συμφωνίας, καθώς και εκείνες που μπορεί να εκδοθούν προτού τεθεί σε ισχύ η νέα συνθήκη·

ότι, κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1997, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν να υλοποιήσουν τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ· ότι συμφώνησαν επίσης να εφαρμοστεί, κατ' αναλογία, η ίδια διαδικασία και στις μελλοντικές οδηγίες που θα εκδοθούν βάσει της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική· ότι η παρούσα οδηγία αποδίδει στο στόχο αυτό με την επέκταση της οδηγίας 97/81/ΕΚ και στο Ηνωμένο Βασίλειο·

ότι το γεγονός ότι η οδηγία 97/81/ΕΚ δεν εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας επηρεάζει άμεσα τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ότι η εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη της συμφωνίας πλαισίου που προσαρτάται στην εν λόγω οδηγία, και ιδίως της αρχής για τη μη διακριτική μεταχείριση μεταξύ

των εργαζομένων με μερική και ολική απασχόληση, θα βελτιώσει τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι η έκδοση της παρούσας οδηγίας θα επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 97/81/ΕΚ και στο Ηνωμένο Βασίλειο· ότι, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας, ο όρος «κράτη μέλη» στην οδηγία 97/81/ΕΚ περιλαμβάνει και το Ηνωμένο Βασίλειο·

ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο πρέπει να δοθεί η ίδια διετής προθεσμία που δόθηκε και στα άλλα κράτη μέλη, προκειμένου να θέσει σε ισχύ τις αναγκαίες διατάξεις για τη συμμόρφωση προς την οδηγία 97/81/ΕΚ,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, η οδηγία 97/81/ΕΚ εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας.

Άρθρο 2

Στο άρθρο 2 της οδηγίας 97/81/ΕΚ προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«1α. Όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βορείου Ιρλανδίας, η ημερομηνία της 20ής Ιανουαρίου 2000 στην παράγραφο 1 αντικαθίσταται από την ημερομηνία της 7ης Απριλίου 2000.»

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 7 Απριλίου 1998.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

D. BLUNKETT

⁽¹⁾ Γνώμη που εδόθη την 1η Απριλίου 1998 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ Γνώμη που εδόθη στις 25 Μαρτίου 1998 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ L 14 της 20. 1. 1998, σ. 9.

ΟΔΗΓΙΑ 98/24/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 7ης Απριλίου 1998

για την προστασία της υγείας και ασφαλείας των εργαζομένων κατά την εργασία από κινδύνους οφειλόμενους σε χημικούς παράγοντες (14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 118 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾, που καταρτίστηκε ύστερα από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾, Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 189 Γ της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι στο άρθρο 118 Α της συνθήκης προβλέπεται ότι το Συμβούλιο θεσπίζει, με οδηγίες, τις ελάχιστες προδιαγραφές για την προώθηση της καλύτερης, ιδίως του χώρου εργασίας, με στόχο την εξασφάλιση υψηλότερου επιπέδου προστασίας της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων·
- (2) ότι, σύμφωνα με το άρθρο αυτό, στις οδηγίες αυτές πρέπει να αποφεύγεται η επιβολή διοικητικών, οικονομικών και νομικών εξαναγκασμών οι οποίοι θα εμπόδιζαν τη δημιουργία και την ανάπτυξη των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων·
- (3) ότι η βελτίωση της ασφάλειας, της υγιεινής και της υγείας των εργαζομένων στο χώρο εργασίας αποτελεί στόχο που δεν πρέπει να εξαρτάται από καθαρά οικονομικά κριτήρια·
- (4) ότι η τήρηση στοιχειωδών προδιαγραφών για την προστασία της υγείας και ασφάλειας των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται σε χημικούς παράγοντες αποσκοπεί στην εξασφάλιση όχι μόνο της προστασίας της υγείας και ασφάλειας κάθε εργαζομένου, αλλά και στην παροχή ενός επιπέδου στοιχειώδους προστασίας σε όλους τους εργαζομένους, αλλά και στην παροχή ενός επιπέδου στοιχειώδους προστασίας σε όλους τους εργαζομένους της Κοινότητας με το οποίο αποφεύγονται πιθανές στρεβλώσεις στον τομέα της ανταγωνιστικότητας·
- (5) ότι πρέπει να θεσπιστεί για το σύνολο της Κοινότητας ένα ενιαίο επίπεδο προστασίας από τους κινδύνους που οφείλονται σε χημικούς παράγοντες και ότι αυτό το επίπεδο προστασίας πρέπει να καθοριστεί όχι με αναλυτικές προδιαγραφές, αλλά με ένα πλαίσιο γενικών αρχών, ώστε να δοθεί η δυνατότητα στα

κράτη μέλη να εφαρμόσουν ομοιόμορφα τις στοιχειώδεις προδιαγραφές·

- (6) ότι οι εργασιακές δραστηριότητες στις οποίες υπεισέρχονται χημικοί παράγοντες ενδέχεται να εκθέσουν τους εργαζομένους σε κίνδυνο·
- (7) ότι η οδηγία 80/1107/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1980, περί προστασίας των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία εκθέσεώς τους, κατά τη διάρκεια της εργασίας, σε χημικά, φυσικά ή βιολογικά μέσα⁽⁴⁾, η οδηγία 82/605/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουλίου 1982, για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που παρουσιάζονται συνεπεία της εκθέσεώς τους στο μεταλλικό μόλυβδο και στις ενώσεις ιόντων του κατά τη διάρκεια της εργασίας (πρώτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ)⁽⁵⁾ και η οδηγία 88/364/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 9ης Ιουνίου 1988, για την προστασία των εργαζομένων με την απαγόρευση ορισμένων ειδικών παραγόντων ή/και ορισμένων δραστηριοτήτων (τέταρτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ)⁽⁶⁾ θα πρέπει, για λόγους ομοιογένειας και σαφήνειας, καθώς και για τεχνικούς λόγους, να αναθεωρηθούν και να περιληφθούν σε μια ενιαία οδηγία που να θεσπίζει στοιχειώδεις προδιαγραφές για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των απασχολούμενων σε εργασιακές δραστηριότητες όπου υπεισέρχονται χημικοί παράγοντες· ότι οι οδηγίες αυτές μπορούν να καταργηθούν·
- (8) ότι η παρούσα οδηγία είναι ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία⁽⁷⁾·
- (9) ότι, επομένως, οι διατάξεις της εν λόγω οδηγίας εφαρμόζονται πλήρως στους εργαζομένους που εκτίθενται σε χημικούς παράγοντες, με την επιφύλαξη αυστηρότερων ή/και ειδικών διατάξεων που περιέχονται στην παρούσα οδηγία·
- (10) ότι αυστηρότερες ή/και ειδικές διατάξεις για τη μεταφορά επικίνδυνων χημικών παραγόντων περιέχονται σε δεσμευτικές διεθνείς συμφωνίες και συμβάσεις οι οποίες έχουν ενσωματωθεί σε διατάξεις της νομοθεσίας της Κοινότητας σχετικά με τις οδικές, σιδηροδρομικές, πλωτές και αεροπορικές μεταφορές εμπορευμάτων·

⁽¹⁾ ΕΕ C 165 της 16. 6. 1993, σ. 4.

⁽²⁾ ΕΕ C 34 της 2. 2. 1994, σ. 42.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Απριλίου 1994 (ΕΕ C 128 της 9. 5. 1994, σ. 167), κοινή θέση του Συμβουλίου της 7ης Οκτωβρίου 1997 (ΕΕ C 375 της 10. 12. 1997, σ. 2) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1998 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 327 της 3. 12. 1980, σ. 8· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 88/642/ΕΟΚ (ΕΕ L 356 της 24. 12. 1988, σ. 74).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 247 της 23. 8. 1982, σ. 12.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 179 της 9. 7. 1988, σ. 44.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 183 της 29. 6. 1989, σ. 1.

- (11) ότι στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ⁽¹⁾ του Συμβουλίου και στην οδηγία 88/379/ΕΟΚ⁽²⁾ περί προσεγγίσεων των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων αντίστοιχα, το Συμβούλιο καθόρισε σύστημα κριτηρίων για την ταξινόμηση των επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων·
- (12) ότι ο ορισμός των επικινδύνων χημικών παραγόντων θα πρέπει να περιλαμβάνει όλες τις χημικές ουσίες που ανταποκρίνονται στα κριτήρια αυτά, καθώς επίσης και κάθε χημική ουσία η οποία, αν και δεν ανταποκρίνεται στα κριτήρια αυτά, ενδέχεται, λόγω των φυσικοχημικών, χημικών ή τοξικολογικών ιδιοτήτων της και του τρόπου κατά τον οποίο χρησιμοποιείται ή υπάρχει στο χώρο εργασίας, να παρουσιάζει κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων·
- (13) ότι στην οδηγία 90/492/ΕΟΚ⁽³⁾, η Επιτροπή καθόρισε και θέσπισε σύστημα ειδικής ενημέρωσης για τις επικίνδυνες ουσίες και παρασκευάσματα, υπό τη μορφή δελτίων με στοιχεία ασφαλείας, που απευθύνεται κυρίως σε βιομηχανικούς χρήστες για να τους δώσει τη δυνατότητα να λάβουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η προστασία της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων, και ότι η οδηγία 92/58/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1992, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τη σήμανση ασφαλείας ή/και υγείας στην εργασία (ένατη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)⁽⁴⁾ καθορίζει ένα σύστημα για την επισήμανση των δοχείων και σωληνώσεων που χρησιμοποιούνται για επικίνδυνες ουσίες ή παρασκευάσματα κατά την εργασία·
- (14) ότι ο εργοδότης θα πρέπει να αξιολογεί όλους τους κινδύνους για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων που συνδέονται με την παρουσία επικινδύνων χημικών παραγόντων στο χώρο εργασίας, προκειμένου να λαμβάνει τα απαραίτητα προληπτικά και προστατευτικά μέτρα που προβλέπει η παρούσα οδηγία·
- (15) ότι τα προληπτικά μέτρα που εντοπίζονται από την αξιολόγηση του κινδύνου και τα οποία λαμβάνονται από τον εργοδότη πρέπει να είναι συμβατά προς την ανάγκη προστασίας της δημόσιας υγείας και του περιβάλλοντος·
- (16) ότι, για να συμπληρωθεί η ενημέρωση που παρέχεται στους εργαζομένους ώστε να εξασφαλίζεται βελτιωμένο επίπεδο προστασίας, οι εργαζόμενοι και οι εκπρόσωποί τους πρέπει να ενημερώνονται σχετικά με τους κινδύνους που μπορούν να συνιστούν οι χημικοί παράγοντες για την ασφάλεια και την υγεία τους, καθώς και σχετικά με τα αναγκαία μέτρα για τη μείωση ή την εξάλειψη αυτών των κινδύνων, και να είναι σε θέση να ελέγχουν ότι έχουν ληφθεί τα αναγκαία μέτρα προστασίας·
- (17) ότι η παρακολούθηση της υγείας των εργαζομένων, για τους οποίους τα αποτελέσματα της προαναφερόμενης αξιολόγησης αποκαλύπτουν κίνδυνο για την υγεία τους, μπορεί να συμβάλει στα προληπτικά και προστατευτικά μέτρα που πρέπει να λαμβάνει ο εργοδότης·
- (18) ότι ο εργοδότης πρέπει να προβαίνει τακτικά σε αξιολογήσεις και σε μέτρα και να παρακολουθεί τις νέες τεχνολογικές εξελίξεις για τη βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων·
- (19) ότι τα πλέον πρόσφατα επιστημονικά στοιχεία να αξιολογούνται από ανεξάρτητους επιστήμονες, προκειμένου η Επιτροπή να βοηθείται στον καθορισμό των οριακών τιμών έκθεσης·
- (20) ότι, μολονότι σε ορισμένες περιπτώσεις οι επιστημονικές γνώσεις δεν επιτρέπουν να οριστεί, για ένα χημικό παράγοντα, επίπεδο έκθεσης κάτω από το οποίο παύουν να υπάρχουν οι κίνδυνοι για την υγεία, ωστόσο, οι κίνδυνοι αυτοί θα μειωθούν εφόσον περιοριστεί η έκθεση στους εν λόγω χημικούς παράγοντες·
- (21) ότι στην οδηγία 91/322/ΕΟΚ⁽⁵⁾ και στην οδηγία 96/94/ΕΚ⁽⁶⁾ η Επιτροπή θέσπισε ενδεικτικές οριακές τιμές, όπως προβλέπεται από την οδηγία 80/1107/ΕΟΚ· ότι οι οδηγίες αυτές θα πρέπει να διατηρηθούν ως μέρος του ισχύοντος πλαισίου·
- (22) ότι οι απαραίτητες τεχνικές προσαρμογές της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να καταρτισθούν από την Επιτροπή σε συνεργασία με την επιτροπή η οποία συστάθηκε από την οδηγία 89/391/ΕΟΚ για να επικουρεί την Επιτροπή στην εκτέλεση των τεχνικών προσαρμογών των ειδικών οδηγιών που θεσπίζονται στα πλαίσια της εν λόγω οδηγίας· ότι η Επιτροπή, αφού πρώτα ζητήσει τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας σύμφωνα με την απόφαση 74/325/ΕΟΚ⁽⁷⁾, θα πρέπει επίσης να καταρτίσει πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
- (23) ότι η κατάργηση της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση των ισχυουσών προδιαγραφών προστασίας της υγείας των εργαζομένων από τους χημικούς, φυσικούς και βιολογικούς παράγοντες· ότι οι προδιαγραφές που απορρέουν από τις υπάρχουσες οδηγίες για τους βιολογικούς παράγοντες, την προτεινόμενη οδηγία για τους φυσικούς παράγοντες, την παρούσα οδηγία, καθώς και κάθε τροποποίησή τους, θα πρέπει να αντανακλούν και, τουλάχιστον, να διατηρούν τις προδιαγραφές της εν λόγω οδηγίας·

(1) ΕΕ 196 της 16. 8. 1967, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 96/56/ΕΚ (ΕΕ L 236 της 18. 9. 1996, σ. 35).

(2) ΕΕ L 187 της 16. 7. 1998, σ. 14· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία της Επιτροπής αριθ. 96/65/ΕΚ (ΕΕ L 265 της 18. 10. 1996, σ. 15).

(3) ΕΕ L 275 της 5. 10. 1990, σ. 35.

(4) ΕΕ L 245 της 26. 8. 1992, σ. 23.

(5) ΕΕ L 177 της 5. 7. 1991, σ. 22.

(6) ΕΕ L 338 της 28. 12. 1996, σ. 86.

(7) ΕΕ L 185 της 9. 7. 1974, σ. 15· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(24) ότι η παρούσα οδηγία αποτελεί ουσιαστική συμβολή για τη δημιουργία της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Στόχος και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία, η οποία αποτελεί την 14η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, καθορίζει στοιχειώδεις προδιαγραφές για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλειά τους που προέρχονται ή ενδέχεται να προέλθουν από την επίδραση χημικών παραγόντων οι οποίοι υπάρχουν στο χώρο εργασίας ή ως αποτέλεσμα οιασδήποτε εργασιακής δραστηριότητας όπου υφίστανται χημικοί παράγοντες.

2. Οι απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται όταν στο χώρο εργασίας υπάρχουν ή ενδέχεται να υπάρξουν επικίνδυνοι χημικοί παράγοντες, με την επιφύλαξη των διατάξεων περί χημικών παραγόντων για τους οποίους εφαρμόζονται μέτρα ακτινοπροστασίας που προβλέπονται σε οδηγίες εκδοθείσες δυνάμει της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας.

3. Για την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία, εφαρμόζονται οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας με την επιφύλαξη αυστηροτέρων ή/και ειδικότερων διατάξεων της οδηγίας 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1990, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (1).

4. Οι διατάξεις της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ εφαρμόζονται πλήρως στο σύνολο του τομέα που αναφέρεται στο παρόν άρθρο, με την επιφύλαξη αυστηροτέρων ή/και ειδικότερων διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

5. Όσον αφορά τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας εφαρμόζονται με την επιφύλαξη των αυστηροτέρων ή/και ειδικότερων διατάξεων που περιέχονται στην οδηγία 94/55/ΕΚ (2), στην οδηγία 96/49/ΕΚ (3), στις διατάξεις του Διεθνούς Ναυτιλιακού Κώδικα Επικίνδυνων Αγαθών (IMDG), του Κώδικα IBC και του Κώδικα IGC, όπως ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας

93/75/ΕΟΚ (4), στις διατάξεις της ευρωπαϊκής συμφωνίας για τη διεθνή μεταφορά επικίνδυνων εμπορευμάτων μέσω εσωτερικών πλωτών οδών και του κανονισμού για τη μεταφορά επικίνδυνων ουσιών στο Ρήνο, όπως έχουν ενσωματωθεί το κοινοτικό δίκαιο και στις τεχνικές εντολές για την ασφαλή μεταφορά επικίνδυνων αγαθών που έχουν εκδοθεί, κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας, από την Οργάνωση Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

α) «χημικός παράγοντας»: κάθε χημικό στοιχείο ή ένωση, ελεύθερο ή σε πρόσμειξη, όπως υφίσταται σε φυσική κατάσταση ή όπως παράγεται, χρησιμοποιείται ή απελευθερώνεται, συν τοις άλλοις υπό μορφή αποβλήτων, μέσω οιασδήποτε εργασιακής δραστηριότητας, είτε παράγεται σκοπίμως είτε όχι και είτε διατίθεται στο εμπόριο είτε όχι·

β) «επιβλαβής χημικός παράγοντας»:

i) κάθε χημικός παράγοντας που πληροί τα κριτήρια κατάταξης ως επικίνδυνος ουσίας σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος VI της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ, είτε η ουσία αυτή έχει καταταγεί δυνάμει της εν λόγω οδηγίας είτε όχι, εκτός από τις ουσίες οι οποίες πληρούν μόνο τα κριτήρια κατάταξης ως επικίνδυνων για το περιβάλλον,

ii) κάθε χημικός παράγοντας ο οποίος πληροί τα κριτήρια κατάταξης ως επικινδύνου παρασκευάσματος κατά την έννοια της οδηγίας 88/379/ΕΟΚ, είτε το παρασκεύασμα αυτό έχει καταταγεί δυνάμει της εν λόγω οδηγίας είτε όχι, εκτός από τα παρασκευάσματα τα οποία πληρούν μόνον τα κριτήρια κατάταξης ως επικινδύνων για το περιβάλλον,

iii) κάθε χημικός παράγοντας που δεν πληροί μεν τα κριτήρια κατάταξης ως επικινδύνου, σύμφωνα με τα σημεία i) και ii), ενδέχεται όμως να συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων λόγω των φυσικοχημικών, χημικών ή τοξικολογικών ιδιοτήτων του και του τρόπου με τον οποίο χρησιμοποιείται ή υπάρχει στο χώρο εργασίας, συμπεριλαμβανομένου κάθε χημικού παράγοντα για τον οποίο έχει καθοριστεί οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης δυνάμει του άρθρου 3·

γ) «δραστηριότητα όπου υφίστανται χημικοί παράγοντες»: κάθε εργασία στην οποία χρησιμοποιούνται ή πρόκειται να χρησιμοποιηθούν χημικοί παράγοντες σε οποιαδήποτε διαδικασία, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής, του χειρισμού, της αποθήκευσης, της μεταφοράς ή της εξάλειψης και της επεξεργασίας, ή που προκύπτουν από τέτοια εργασία·

(1) ΕΕ L 196 της 26. 7. 1990, σ. 1.

(2) Οδηγία 94/55/ΕΚ του Συμβουλίου, της 21ης Νοεμβρίου 1994, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις οδικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 319 της 12. 12. 1994, σ. 7)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/86/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 24. 12. 1996, σ. 43).

(3) Οδηγία 96/49/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις σιδηροδρομικές μεταφορές επικίνδυνων εμπορευμάτων (ΕΕ L 235 της 17. 9. 1996, σ. 25)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 96/87/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 24. 12. 1996, σ. 45).

(4) Οδηγία 93/75/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Σεπτεμβρίου 1993, για τις ελάχιστες προδιαγραφές που απαιτούνται για τα πλοία τα οποία κατευθύνονται σε ή αποπλέουν από κοινοτικούς λιμένες μεταφέροντας επικίνδυνα ή ρυπογόνα εμπορεύματα (ΕΕ L 247 της 5. 10. 1993, σ. 19)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/34/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 158 της 17. 6. 1997, σ. 40).

- δ) «οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης»: εκτός αν ορίζεται άλλως, το όριο της μέσης χρονικώς σταθμισμένης συγκέντρωσης ενός χημικού παράγοντα στον αέρα της ζώνης αναπνοής ενός εργαζομένου σε σχέση προς μια συγκεκριμένη περίοδο αναφοράς·
- ε) «βιολογική οριακή τιμή»: το όριο της συγκέντρωσης, εντός του συγκεκριμένου βιολογικού μέσου, του εκάστοτε χημικού παράγοντα, του μεταβολίτη του, ή ενός δείκτη επιδράσης·
- στ) «επίβλεψη της υγείας»: η εξέταση ενός εργαζομένου προκειμένου να καθορισθεί η κατάσταση της υγείας του σε συσχέτισμό προς την έκθεσή του σε συγκεκριμένους χημικούς παράγοντες κατά την εργασία·
- ζ) «εγγενής κίνδυνος»: η εγγενής ιδιότητα ενός χημικού παράγοντα που μπορεί να προξενήσει βλάβη·
- η) «κίνδυνος»: η πιθανότητα ενεργοποίησης της δυνατότητας βλάβης υπό τις προϋποθέσεις χρησιμοποίησης ή/και έκθεσης.

Άρθρο 3

Οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης και βιολογικές οριακές τιμές

1. Η Επιτροπή προβαίνει σε αξιολόγηση της σχέσης ανάμεσα στις επιπτώσεις που έχουν στην υγεία οι επιβλαβείς χημικοί παράγοντες και το επίπεδο επαγγελματικής έκθεσης, μέσω ανεξάρτητης επιστημονικής αξιολόγησης των πλέον πρόσφατων επιστημονικών δεδομένων.
2. Σύμφωνα με την αξιολόγηση που περιγράφεται στην παράγραφο 1 η Επιτροπή προτείνει, μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας, ευρωπαϊκούς στόχους προστασίας των εργαζομένων από το χημικό κίνδυνο, υπό μορφή ενδεικτικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης που θεσπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.

Οι οριακές αυτές τιμές εισάγονται ή αναθεωρούνται λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες τεχνικές μέτρησης, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τις οργανώσεις των εργαζομένων και των εργοδοτών σχετικά με τις οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης που θεσπίζονται σε κοινοτικό επίπεδο.

3. Για τους χημικούς παράγοντες για τους οποίους θεσπίζεται ενδεικτική οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης σε κοινοτικό επίπεδο, τα κράτη μέλη θεσπίζουν εθνική οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης, λαμβάνοντας υπόψη την

κοινοτική οριακή τιμή, και καθορίζουν το χαρακτήρα της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική.

4. Είναι δυνατό να καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο δεσμευτικές οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης οι οποίες, εκτός από τους παράγοντες που λαμβάνονται υπόψη κατά τη θέσπιση των ενδεικτικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης, αντανακλούν τους παράγοντες εφικτότητας και διατηρούν ταυτόχρονα το στόχο της διασφάλισης της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία. Οι οριακές αυτές τιμές θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 118 Α της συνθήκης και περιλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας.

5. Για κάθε χημικό παράγοντα για τον οποίο θεσπίζεται δεσμευτική οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης, τα κράτη μέλη θεσπίζουν αντίστοιχη εθνική δεσμευτική οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης, η οποία βασίζεται στην κοινοτική οριακή τιμή, χωρίς όμως να την υπερβαίνει.

6. Δεσμευτικές βιολογικές οριακές τιμές μπορεί να καθορίζονται σε κοινοτικό επίπεδο, με βάση την αξιολόγηση που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και τις διαθέσιμες τεχνικές μέτρησης, οι οποίες πρέπει να αντανακλούν τον παράγοντα του εφικτού, διατηρώντας το στόχο της διασφάλισης της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία. Οι οριακές αυτές τιμές θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 118 Α της συνθήκης και περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας, μαζί με άλλες συναφείς πληροφορίες για την επίβλεψη της υγείας.

7. Για κάθε χημικό παράγοντα για τον οποίο θεσπίζεται δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή, τα κράτη μέλη καθορίζουν αντίστοιχη εθνική δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή, η οποία βασίζεται στην κοινοτική οριακή τιμή, χωρίς όμως να την υπερβαίνει.

8. Όταν ένα κράτος μέλος εισάγει ή αναθεωρεί εθνική οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης ή εθνική βιολογική οριακή τιμή για χημικό παράγοντα, ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη και παρέχει τα σχετικά επιστημονικά και τεχνικά δεδομένα. Η Επιτροπή προβαίνει στις δέουσες ενέργειες.

9. Βάσει των εκθέσεων που υποβάλλουν τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή του άρθρου 15, η Επιτροπή αξιολογεί τον τρόπο με τον οποίο τα κράτη μέλη έχουν λάβει υπόψη τις ενδεικτικές οριακές τιμές της Κοινότητας κατά τον καθορισμό των αντίστοιχων εθνικών οριακών τιμών επαγγελματικής έκθεσης.

10. Τυποποιημένες μέθοδοι μέτρησης και αξιολόγησης της ποιότητας του αέρα στο χώρο εργασίας σε σχέση με τις οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2.

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΡΓΟΔΟΤΗ

Άρθρο 4

Καθορισμός και αξιολόγηση κινδύνου των επιβλαβών χημικών παραγόντων

1. Κατά την εκπλήρωση των υποχρεώσεών του, που ορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και το άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης οφείλει, καταρχήν, να αξιολογήσει αν στο χώρο εργασίας υφίστανται επιβλαβείς χημικοί παράγοντες. Εάν αυτό συμβαίνει, τότε αξιολογεί κάθε κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων ο οποίος οφείλεται στην παρουσία των εν λόγω χημικών παραγόντων, λαμβάνοντας υπόψη τα εξής:

- τις εγγενώς επικίνδυνες ιδιότητές τους,
- τις πληροφορίες περί ασφάλειας και υγείας που παρέχονται από τον προμηθευτή (π.χ. στο οικείο δελτίο στοιχείων περί ασφαλείας σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ ή της οδηγίας 88/379/ΕΟΚ),
- το επίπεδο, τον τύπο και τη διάρκεια της έκθεσης,
- τις περιστάσεις της εργασίας όπου υπεισέρχονται τέτοιοι παράγοντες, περιλαμβανομένης της ποσότητάς τους,
- τις τυχόν οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης ή βιολογικές οριακές τιμές, που έχουν θεσπιστεί στο έδαφος του συγκεκριμένου κράτους μέλους,
- τα αποτελέσματα των ληφθέντων ή ληπτέων προληπτικών μέτρων,
- εφόσον υπάρχουν, τα πορίσματα της τυχόν επίβλεψης της υγείας που έχει ήδη πραγματοποιηθεί.

Ο εργοδότης οφείλει να λαμβάνει συμπληρωματικές πληροφορίες που απαιτούνται για την αξιολόγηση του κινδύνου, είτε από τον προμηθευτή είτε από άλλες εύκολα διαθέσιμες πηγές. Εάν χρειάζεται, οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν την ειδική αξιολόγηση του κινδύνου για τους χρήστες με βάση την κοινοτική νομοθεσία περί χημικών παραγόντων.

2. Ο εργοδότης πρέπει να έχει στην κατοχή του αξιολόγηση του κινδύνου σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ και ανακοινώνει τα μέτρα που έχουν ληφθεί σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας. Η αξιολόγηση του κινδύνου πρέπει να τεκμηριώνεται με τη δέουσα μορφή, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και πρακτική, και μπορεί να περιλαμβάνει απόδειξη από τον εργοδότη ότι η φύση και η έκταση των κινδύνων που σχετίζονται με τους χημικούς παράγοντες καθιστά περιττή περαιτέρω λεπτομερή αξιολόγηση των κινδύνων. Η αξιολόγηση κινδύνου πρέπει να ενημερώνεται, ιδίως εάν έχουν σημειωθεί σημαντικές αλλαγές οι οποίες την καθιστούν ξεπερασμένη ή όταν τα αποτελέσματα της επίβλεψης της υγείας το καθιστούν αναγκαίο.

3. Στην αξιολόγηση του κινδύνου πρέπει να περιλαμβάνονται ορισμένες δραστηριότητες μέσα στην επιχείρηση ή την εγκατάσταση, όπως η συντήρηση, σχετικά με τις οποίες μπορεί να προβλεφθεί ότι υπάρχει ενδεχόμενο σημαντικής έκθεσης ή οι οποίες ενδέχεται να έχουν επιβλαβή αποτελέσματα για την ασφάλεια και την υγεία για άλλους λόγους, ακόμη και μετά τη λήψη όλων των τεχνικών μέτρων.

4. Στην περίπτωση δραστηριοτήτων που συνεπάγονται την έκθεση σε πολλούς επιβλαβείς χημικούς παράγοντες, ο κίνδυνος αξιολογείται βάσει του κινδύνου που παρουσιάζει ο συνδυασμός όλων αυτών των χημικών παραγόντων.

5. Στην περίπτωση νέας δραστηριότητας όπου υπεισέρχονται επιβλαβείς χημικοί παράγοντες, η εργασία αρχίζει μόνον όταν έχει γίνει η αξιολόγηση του κινδύνου που ενέχει η δραστηριότητα αυτή και έχουν εφαρμοστεί όλα τα προβλεπόμενα προληπτικά μέτρα.

6. Πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές για τον καθορισμό και την αξιολόγηση του κινδύνου και για την αναθεώρηση και, εφόσον απαιτείται, την προσαρμογή τους, καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2.

Άρθρο 5

Γενικές αρχές για την πρόληψη των κινδύνων που συνδέονται με επιβλαβείς χημικούς παράγοντες και εφαρμογή της οδηγίας όσον αφορά την αξιολόγηση κινδύνων

1. Κατά την εκπλήρωση της υποχρέωσής του να διασφαλίζει την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων κατά την άσκηση οιασδήποτε δραστηριότητας στην οποία υπεισέρχονται επιβλαβείς χημικοί παράγοντες, ο εργοδότης λαμβάνει τα αναγκαία προληπτικά μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, καθώς και τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

2. Οι κίνδυνοι για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων κατά την εργασία όπου υπεισέρχονται επιβλαβείς χημικοί παράγοντες πρέπει να εξαλείφονται ή να περιορίζονται στο ελάχιστο με:

- το σχεδιασμό και την οργάνωση εργασίας στο χώρο εργασίας,
- την πρόβλεψη κατάλληλου εξοπλισμού για την εργασία με χημικούς παράγοντες και διαδικασιών συντήρησης που διασφαλίζουν την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων κατά την εργασία,
- τη μείωση στο ελάχιστο του αριθμού των εργαζομένων που υφίστανται ή είναι πιθανόν να υποστούν έκθεση,
- τον περιορισμό στο ελάχιστο της διάρκειας και της έντασης της έκθεσης,
- κατάλληλα μέτρα υγιεινής,
- περιορισμό της ποσότητας χημικών παραγόντων που υπάρχουν στο χώρο εργασίας στο ελάχιστο που απαιτείται για το συγκεκριμένο τύπο εργασίας,

— κατάλληλες διαδικασίες εργασίας που περιλαμβάνουν ρυθμίσεις για τον ασφαλή χειρισμό, αποθήκευση και μεταφορά, εντός του χώρου εργασίας, επιβλαβών χημικών παραγόντων και αποβλήτων που περιέχουν τέτοιους χημικούς παράγοντες.

Πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με προληπτικά μέτρα για τον έλεγχο του κινδύνου καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2.

3. Όταν τα αποτελέσματα της αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 αποκαλύπτουν ότι υπάρχει κίνδυνος για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων, εφαρμόζονται τα ειδικά μέτρα προστασίας, πρόληψης και παρακολούθησης που προβλέπονται στα άρθρα 6, 7 και 10.

4. Οι διατάξεις των άρθρων 6, 7 και 10 δεν εφαρμόζονται εάν τα αποτελέσματα της αξιολόγησης κινδύνου κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 αποδεικνύουν ότι οι ποσότητες επιβλαβούς χημικού παράγοντα που υπάρχουν στο χώρο εργασίας παρουσιάζουν μικρό κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων και ότι τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου είναι επαρκή για τη μείωση του κινδύνου αυτού.

Άρθρο 6

Ειδικά προστατευτικά και προληπτικά μέτρα

1. Ο εργοδότης διασφαλίζει ότι ο κίνδυνος από επιβλαβή χημικό παράγοντα για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων κατά την εργασία εξαιλείφεται ή μειώνεται στο ελάχιστο.

2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1 προτιμάται η αντικατάσταση, δηλαδή ο εργοδότης αποφεύγει τη χρησιμοποίηση ενός επιβλαβούς χημικού παράγοντα, αντικαθιστώντας τον με χημικό παράγοντα ή διεργασία που, υπό τις συνθήκες χρήσης, δεν είναι επιβλαβής ή, κατά περίπτωση, είναι λιγότερο επιβλαβής ή, κατά περίπτωση, είναι λιγότερο επιβλαβής για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων.

Όταν η φύση της δραστηριότητας δεν επιτρέπει την εξάλειψη του κινδύνου μέσω αντικατάστασης, λαμβανομένων υπόψη των δραστηριοτήτων και της αξιολόγησης του δυνητικού κινδύνου που προβλέπεται στο άρθρο 4, ο εργοδότης διασφαλίζει ότι ο κίνδυνος περιορίζεται στο ελάχιστο, μέσω της εφαρμογής προστατευτικών και προληπτικών μέτρων, τα οποία συνάδουν με την αξιολόγηση του κινδύνου που γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 4. Στα εν λόγω μέτρα συγκαταλέγονται, κατά σειρά προτεραιότητας, τα εξής:

α) ο σχεδιασμός των κατάλληλων εργασιακών διαδικασιών και μηχανικών ελέγχων και η χρησιμοποίηση κατάλληλου εξοπλισμού και υλικών, ούτως ώστε να αποφεύγεται ή να ελαχιστοποιείται η έκλυση επιβλαβών χημικών παραγόντων οι οποίοι ενδέχεται να παρουσιάζουν κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας·

β) η εφαρμογή μέτρων συλλογικής προστασίας στην πηγή του κινδύνου, όπως επαρκούς αερισμού και κατάλληλων οργανωτικών μέτρων·

γ) όταν η έκθεση δεν είναι δυνατόν να αποφευχθεί με άλλα μέσα, η εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένου προσωπικού προστατευτικού εξοπλισμού.

Πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με προληπτικά μέτρα για τον έλεγχο του κινδύνου καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2.

3. Τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου συνοδεύονται από επίβλεψη της υγείας σύμφωνα με το άρθρο 10 εφόσον είναι σκόπιμο λόγω της φύσης του κινδύνου.

4. Ο εργοδότης πραγματοποιεί τακτικά, και όποτε επέρχεται οιαδήποτε μεταβολή στις συνθήκες που ενδέχεται να επηρεάσει την έκθεση των εργαζομένων σε χημικούς παράγοντες, τις αναγκαίες μετρήσεις των χημικών παραγόντων που ενδέχεται να παρουσιάζουν κίνδυνο για την υγεία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας, ιδίως σε σχέση με τις οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης, εκτός εάν ο εργοδότης αποδεικνύει σαφώς με άλλα μέσα, σύμφωνα με την παράγραφο 2, ότι έχει επιτευχθεί κατάλληλη πρόληψη και προστασία.

5. Κατά τη διεκπεραίωση των υποχρεώσεων που θεσπίζονται στο άρθρο 4 ή απορρέουν από αυτό, ο εργοδότης λαμβάνει υπόψη τα αποτελέσματα των διαδικασιών που προβλέπονται στην παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

Οποσδήποτε, όποτε σημειώνεται υπέρβαση μιας οριακής τιμής επαγγελματικής έκθεσης η οποία ισχύει πραγματικά στο έδαφος κράτους μέλους, ο εργοδότης λαμβάνει αμέσως μέτρα, λαμβάνοντας υπόψη το χαρακτήρα του ορίου αυτού, για να διορθώσει την κατάσταση, λαμβάνοντας προληπτικά και προστατευτικά μέτρα.

6. Επί τη βάση της συνολικής αξιολόγησης και των γενικών αρχών πρόληψης των κινδύνων που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 5, ο εργοδότης λαμβάνει τεχνικά ή/και οργανωτικά μέτρα, ανάλογα με το χαρακτήρα της ενέργειας, συμπεριλαμβανομένης της αποθήκευσης, του χειρισμού και του διαχωρισμού των μη συμβατών χημικών παραγόντων, για την προστασία των εργαζομένων από τους εγγενείς κινδύνους που προέρχονται από τις φυσικοχημικές ιδιότητες των χημικών παραγόντων. Ειδικότερα λαμβάνει μέτρα, κατά σειρά προτεραιότητας, για:

α) την πρόληψη της παρουσίας, στο χώρο εργασίας, επικινδύνων συγκεντρώσεων εύφλεκτων ουσιών ή επικινδύνων ποσοτήτων χημικά ασταθών ουσιών ή, στην περίπτωση που το είδος της εργασίας δεν το επιτρέπει,

β) την αποφυγή της παρουσίας πηγών ανάφλεξης που μπορούν να προκαλέσουν πυρκαϊές και εκρήξεις ή της ύπαρξης αντίξωων συνθηκών που μπορούν να ενεργοποιήσουν χημικά ασταθείς ουσίες ή μίγματα ουσιών με επιβλαβή φυσικά αποτελέσματα, και

γ) το μετριασμό των αρνητικών επιπτώσεων στην υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων σε περίπτωση πυρκαϊάς ή έκρηξης οφειλόμενης στην ανάφλεξη εύφλεκτων ουσιών ή των επιβλαβών φυσικών αποτελεσμάτων που οφείλονται σε χημικά ασταθείς ουσίες ή μίγματα ουσιών.

Ο εργασιακός εξοπλισμός και τα προστατευτικά συστήματα που παρέχονται από τον εργοδότη για την προστασία των εργαζομένων πρέπει να συμμορφώνονται με τις σχετικές κοινοτικές διατάξεις ως προς το σχεδιασμό, την κατασκευή και την προμήθεια όσον αφορά την υγεία και την ασφάλεια. Τα τεχνικά ή/και οργανωτικά μέτρα που λαμβάνονται από τον εργοδότη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη και τα συμμορφώνονται με την ταξινόμηση του εξοπλισμού σε κατηγορίες που προβλέπεται στο παράρτημα I της οδηγίας 94/9/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Μαρτίου 1994, σχετικά με την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών για τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες⁽¹⁾.

Ο εργοδότης λαμβάνει μέτρα για την εξασφάλιση επαρκούς ελέγχου των εγκαταστάσεων, του εξοπλισμού και των μηχανημάτων ή παρέχει εξοπλισμό αποτροπής των εκρήξεων ή συστήματα εκτόνωσης των εκρηκτικών πιέσεων.

Άρθρο 7

Ρυθμίσεις για την αντιμετώπιση ατυχημάτων, συμβάντων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης

1. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που ορίζει το άρθρο 8 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης, για να προστατευτεί η ασφάλεια και η υγεία των εργαζομένων από ατυχήματα, συμβάντα ή καταστάσεις έκτακτης ανάγκης που συνδέονται με την παρουσία επιβλαβών χημικών παραγόντων στο χώρο εργασίας, καθορίζει διαδικασίες (σχέδια δράσης) οι οποίες μπορούν να εφαρμόζονται όταν συμβεί ένα τέτοιο γεγονός, προκειμένου να γίνουν οι κατάλληλες ενέργειες. Οι ρυθμίσεις αυτές περιλαμβάνουν σχετικές ασκήσεις ασφάλειας, οι οποίες πρέπει να πραγματοποιούνται τακτικά, και κατάλληλες εγκαταστάσεις πρώτων βοηθειών.

2. Σε περίπτωση κατάστασης που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο εργοδότης λαμβάνει αμέσως μέτρα για να μετριάσει τις επιπτώσεις και για να ενημερώσει σχετικά τους ενδιαφερόμενους εργαζόμενους.

Για την αποκατάσταση της ομαλότητας:

- ο εργοδότης εφαρμόζει τα κατάλληλα μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης το συντομότερο δυνατό,
- μόνο οι εργαζόμενοι που είναι απαραίτητοι για τη διενέργεια των επισκευών και άλλων αναγκαίων εργασιών επιτρέπεται να εργάζονται στην προσβεβλημένη ζώνη.

3. Οι εργαζόμενοι οι οποίοι επιτρέπεται να εργάζονται στην προσβεβλημένη ζώνη εφοδιάζονται με κατάλληλο προστατευτικό ιματισμό, εξοπλισμό ατομικής προστασίας, ειδικό εξοπλισμό και εγκαταστάσεις ασφαλείας που πρέπει να χρησιμοποιούν ενδωσ διάρκει η κατάσταση αυτή η κατάσταση αυτή δεν πρέπει να είναι μόνιμη.

Τα μη προστατευόμενα πρόσωπα δεν επιτρέπεται να παραμένουν στην προσβεβλημένη ζώνη.

4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 8 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει τα συστήματα προειδοποίησης και άλλα συστήματα επικοινωνίας που απαιτούνται για την επίστημανση αυξημένου κινδύνου για την ασφάλεια και την υγεία,

προκειμένου να καταστεί δυνατή η δέουσα αντίδραση και να αναληφθούν ενέργειες αντιμετώπισης, παροχής βοήθειας, διαφυγής και διάσωσης, αμέσως μόλις παραστεί ανάγκη.

5. Ο εργοδότης μεριμνά ώστε να είναι διαθέσιμες οι πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα για την αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης στις οποίες υπεισέρχονται επιβλαβείς χημικοί παράγοντες. Οι αρμόδιες εσωτερικές και εξωτερικές υπηρεσίες αντιμετώπισης ατυχημάτων και καταστάσεων έκτακτης ανάγκης έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες αυτές. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

- προειδοποιητικό σημείωμα για τους σχετικούς εργασιακούς εγγενείς κινδύνους, τα μέτρα εντοπισμού των εγγενών κινδύνων, τις προφυλάξεις και τις διαδικασίες προκειμένου να μπορούν οι υπηρεσίες αντιμετώπισης καταστάσεων έκτακτης ανάγκης να ετοιμάσουν τις δικές τους διαδικασίες αντιμετώπισης και τα δικά τους προληπτικά μέτρα, και
- τυχόν διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με συγκεκριμένους εγγενείς κινδύνους που προκύπτουν ή ενδέχεται να προκύπτουν κατά τη στιγμή ατυχήματος ή κατάστασης έκτακτης ανάγκης, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σχετικά με τις διαδικασίες που καταρτίζονται δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

Ενημέρωση και κατάρτιση των εργαζομένων

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 και 12 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης διασφαλίζει ότι στους εργαζόμενους ή/και τους εκπροσώπους τους παρέχονται:

- τα δεδομένα που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας και περαιτέρω πληροφορίες για κάθε σημαντική μεταβολή στο χώρο εργασίας που οδηγεί σε αλλαγή των δεδομένων αυτών,
- πληροφορίες σχετικά με τους επιβλαβείς χημικούς παράγοντες στο χώρο εργασίας, όπως η ταυτότητα αυτών των παραγόντων, οι κίνδυνοι για την ασφάλεια και την υγεία, οι σχετικές οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης και άλλες νομοθετικές διατάξεις,
- κατάρτιση και πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες προφυλάξεις και τα μέτρα που πρέπει να λαμβάνουν ώστε να προστατεύουν τον εαυτό τους και τους άλλους εργαζόμενους στο χώρο εργασίας,
- πρόσβαση σε οιοδήποτε δελτίο στοιχείων ασφαλείας που χορηγείται από τον προμηθευτή σύμφωνα με το άρθρο 10 της οδηγίας 88/379/ΕΟΚ και το άρθρο 27 της οδηγίας 92/32/ΕΟΚ⁽²⁾,

και ότι οι πληροφορίες:

- παρέχονται κατά τρόπο ανάλογο προς τα αποτελέσματα της αξιολόγησης του κινδύνου που γίνεται σύμφωνα με το άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας. Ο τρόπος αυτός μπορεί να ποικίλλει, από προφορική κοινοποίηση έως ατομική οδηγία και εκπαίδευση μαζί με έγγραφη ενημέρωση, αναλόγως της φύσεως και του βαθμού του κινδύνου του κινδύνου που προκύπτει από την αξιολόγηση δυνάμει του εν λόγω άρθρου,
- ενημερώνονται προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι αλλαγές των συνθηκών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 100 της 19. 4. 1994, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 154 της 5. 6. 1992, σ. 1.

2. Όταν τα δοχεία και οι σωληνώσεις για επιβλαβείς χημικούς παράγοντες που χρησιμοποιούνται κατά την εργασία δεν διαθέτουν σήμανση σύμφωνη με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία περί επισήμανσης των χημικών παραγόντων και περί ενδείξεων ασφαλείας στο χώρο εργασίας, ο εργοδότης, με την επιφύλαξη των παρεκκλίσεων που προβλέπονται στην προαναφερόμενη νομοθεσία, διασφαλίζει ότι είναι δυνατή η σαφής αναγνώριση των περιεχομένων των δοχείων και των σωληνώσεων, όπως και η φύση των εν λόγω περιεχομένων και οι τυχόν συναφείς εγγενείς κίνδυνοι.

3. Τα κράτη μέλη δύνανται να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλίσουν ότι οι εργοδότες δύνανται, κατόπιν αιτήσεως, να λάβουν, κατά προτίμηση από τον παραγωγό ή τον προμηθευτή, όλες τις πληροφορίες για τους επιβλαβείς χημικούς παράγοντες που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας, στο βαθμό που οι οδηγίες 67/548/ΕΟΚ και 88/379/ΕΟΚ δεν προβλέπουν υποχρέωση παροχής πληροφοριών.

ΤΜΗΜΑ III

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 9

Απαγορεύσεις

1. Για την πρόληψη της έκθεσης των εργαζομένων σε κινδύνους για την υγεία τους από ορισμένους χημικούς παράγοντες ή/και ορισμένες δραστηριότητες όπου υπεισέρχονται χημικοί παράγοντες, η παραγωγή, η παρασκευή ή η χρήση κατά την εργασία των χημικών παραγόντων και των δραστηριοτήτων που προβλέπονται στο παράρτημα III απαγορεύονται, στο βαθμό που ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν παρεκκλίσεις από τις απαιτήσεις της παραγράφου 1 στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- αποκλειστικά για σκοπούς επιστημονικής έρευνας και δοκιμών, συμπεριλαμβανομένης της ανάλυσης,
- για δραστηριότητες που αποσκοπούν στην εξάλειψη των χημικών παραγόντων που υπάρχουν υπό μορφή υποπροϊόντων ή απορριμμάτων,
- για την παραγωγή των χημικών παραγόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 προκειμένου να χρησιμοποιηθούν ως ενδιάμεσες ουσίες, και για τη χρήση αυτή.

Η έκθεση των εργαζομένων στους χημικούς παράγοντες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να προλαμβάνεται, ιδίως με την υποχρέωση να πραγματοποιούνται, τόσο η παραγωγή όσο και η σε όσο το δυνατόν πρωιμότερο στάδιο χρήση αυτών των χημικών παραγόντων ως ενδιάμεσων, σε ένα μόνο κλειστό σύστημα, από το οποίο οι προαναφερόμενοι χημικοί παράγοντες μπορούν να αφαιρούνται μόνο στο μέτρο που είναι απαραίτητο για την παρακολούθηση της διεργασίας ή για τη συντήρηση του συστήματος.

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν συστήματα ατομικών αδειών.

3. Όταν επιτρέπονται παρεκκλίσεις δυνάμει της παραγράφου 2, η αρμόδια αρχή ζητά από τον εργοδότη να υποβάλει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- το λόγο της αίτησης για παρέκκλιση,
- την ποσότητα του χημικού παράγοντα που θα χρησιμοποιείται ετησίως,
- τις σχετικές δραστηριότητες ή/και αντιδράσεις ή διαδικασίες,
- τον αριθμό των εργαζομένων τους οποίους ενδέχεται να αφορά η δραστηριότητα,
- τις προβλεπόμενες προφυλάξεις για την προστασία της ασφάλειας και της υγείας των ενδιαφερόμενων εργαζομένων,
- τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα που λαμβάνονται για την πρόληψη της έκθεσης των εργαζομένων.

4. Το Συμβούλιο, με τη διαδικασία του άρθρου 118 Α της συνθήκης, μπορεί να τροποποιεί τον κατάλογο των απαγορεύσεων που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, προκειμένου να συμπεριλάβει και άλλους χημικούς παράγοντες ή εργασιακές δραστηριότητες.

Άρθρο 10

Επίδραση της υγείας

1. Με επιφύλαξη του άρθρου 14 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη εισάγουν ρυθμίσεις για την ενδεδειγμένη επίδραση της υγείας των εργαζομένων, των οποίων η υγεία διατρέχει κίνδυνο βάσει των αποτελεσμάτων της αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας. Οι ρυθμίσεις αυτές, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων τήρησης φακέλων υγείας και έκθεσης, καθώς και διαθεσιμότητας των φακέλων αυτών, εισάγονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική.

Η επίδραση της υγείας, τα αποτελέσματα της οποίας πρέπει να συνεκτιμώνται κατά την εφαρμογή προληπτικών μέτρων στους συγκεκριμένους χώρους εργασίας, ενδείκνυται όταν:

- η έκθεση του εργαζομένου σε επιβλαβή χημικό παράγοντα είναι τέτοια, ώστε μια διαγνωστική ασθένεια ή δυσμενής επίπτωση επί της υγείας μπορεί να συνδεθεί με την έκθεση αυτή, και
- υπό τις συγκεκριμένες συνθήκες εργασίας του εργαζομένου, υπάρχει πιθανότητα να επέλθει η εν λόγω ασθένεια ή επίπτωση, και
- η τεχνική έρευνας παρουσιάζει μικρό κίνδυνο για τους εργαζομένους.

Επιπλέον, πρέπει να υπάρχουν έγκυρες τεχνικές ανίχνευσης της ασθένειας ή της επίπτωσης.

Όταν έχει καθοριστεί δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή, όπως προβλέπεται στο παράρτημα II, η επίδραση της υγείας είναι υποχρεωτική απαίτηση για την εργασία με το συγκεκριμένο παράγοντα, σύμφωνα με τις διαδικασίες του παραρτήματος αυτού. Οι εργαζόμενοι ενημερώνονται σχετικά με την απαίτηση αυτή πριν τους ανατεθεί η εργασία που συνεπάγεται κίνδυνο έκθεσης στον αναφερόμενο επιβλαβή χημικό παράγοντα.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ρυθμίσεις προκειμένου να διασφαλίσουν ότι, για κάθε εργαζόμενο ο οποίος υποβάλλεται σε επίβλεψη της υγείας σύμφωνα με τις απαιτήσεις της παραγράφου 1, τηρούνται ατομικοί φάκελοι υγείας και έκθεσης, οι οποίοι και ενημερώνονται.

3. Οι φάκελοι υγείας και έκθεσης περιλαμβάνουν σύνοψη των αποτελεσμάτων της διενεργούμενης επίβλεψης της υγείας καθώς και των τυχόν δεδομένων παρακολούθησης που είναι αντιπροσωπευτικά της έκθεσης του συγκεκριμένου ατόμου. Η βιολογική παρακολούθηση και οι συναφείς απαιτήσεις δύνανται να αποτελούν μέρος της επίβλεψης της υγείας.

Οι φάκελοι υγείας και έκθεσης τηρούνται υπό κατάλληλη μορφή, η οποία επιτρέπει τη μεταγενέστερη αναδρομή σε αυτούς, λαμβάνοντας υπόψη τον τυχόν απόρρητο χαρακτήρα τους.

Αντίγραφα των ενδεδειγμένων φακέλων παρέχονται στην αρμόδια αρχή κατόπιν σχετικής αιτήσεως. Κάθε εργαζόμενος, κατόπιν σχετικής αιτήσεως, έχει πρόσβαση στον φάκελο υγείας και έκθεσης που τον αφορά προσωπικά.

Σε περίπτωση κατά την οποία μια επιχείρηση παύει τις δραστηριότητές της, οι φάκελοι υγείας και έκθεσης διατίθενται στην αρμόδια αρχή.

4. Όταν, ως αποτέλεσμα της επίβλεψης της υγείας:

— διαπιστώνεται ότι ένας εργαζόμενος πάσχει από διαγνωσμένη ασθένεια ή δυσμενή επίπτωση για την υγεία του που θεωρούνται, από γιατρό ή ειδικό του τομέα της επαγγελματικής υγείας, ότι οφείλονται στην έκθεση σε επιβλαβή χημικό παράγοντα, στον τόπο εργασίας, ή

— διαπιστώνεται υπέρβαση δεσμευτικής βιολογικής οριακής τιμής,

ο εργαζόμενος ενημερώνεται, από τον γιατρό ή οποιουδήποτε άλλο άτομο με τις ενδεδειγμένες γνώσεις, για το αποτέλεσμα που τον αφορά προσωπικά του παρέχονται, ιδίως, πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με τυχόν επίβλεψη της υγείας στην οποία θα πρέπει να υποβληθεί μετά την έκθεση, και

ο εργοδότης:

— αναθεωρεί την αξιολόγηση του κινδύνου που έχει γίνει σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1,

— αναθεωρεί τα μέτρα που έχουν ληφθεί για την εξάλειψη ή τη μείωση των κινδύνων σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6,

— λαμβάνει υπόψη τη συμβουλή του ειδικού στον τομέα της επαγγελματικής υγείας ή οποιουδήποτε άλλου ατόμου με τις ενδεδειγμένες γνώσεις ή της αρμόδιας αρχής, προκειμένου να εφαρμόσει τα μέτρα τα οποία απαιτούνται για την εξάλειψη ή τη μείωση του κινδύνου σύμφωνα με το άρθρο 6, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας ανάθεσης στον εργαζόμενο εναλλακτικής εργασίας στην οποία δεν υπάρχει κίνδυνος περαιτέρω έκθεσης, και

— μεριμνά για τη συνεχή επίβλεψη της υγείας και λαμβάνει μέτρα για την επανεξέταση της κατάστασης της υγείας κάθε άλλου εργαζομένου ο οποίος έχει υποστεί παρόμοια έκθεση. Στις περιπτώσεις αυτές, ο αρμόδιος γιατρός ή ειδικός στον τομέα της επαγγελματικής υγείας ή η αρμόδια αρχή μπορεί να προτείνει την ιατρική εξέταση των εκτιμωμένων ατόμων.

Άρθρο 11

Διαβουλευσεις και συμμετοχή των εργαζομένων

Οι διαβουλευσεις και η συμμετοχή των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ όσον αφορά τα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων της.

Άρθρο 12

Προσαρμογή των παραρτημάτων, εκπόνηση και θέσπιση τεχνικών οδηγιών

1. Προσαρμογές αυστηρά τεχνικής φύσης στα παραρτήματα κατόπιν:

— της έκδοσης οδηγιών στον τομέα της τεχνικής εναρμόνισης και τυποποίησης όσον αφορά τους χημικούς παράγοντες, ή/και

— της τεχνικής προόδου, των αλλαγών στα διεθνή πρότυπα ή προδιαγραφές και των νέων γνώσεων όσον αφορά τους χημικούς παράγοντες,

θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ.

2. Η Επιτροπή κατάρτιζε πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές μη δεσμευτικού χαρακτήρα. Οι κατευθυντήριες αυτές γραμμές αφορούν τα ζητήματα που αναφέρονται στα άρθρα 3, 4, 5 και 6 και στο παράρτημα II σημείο 1.

Η Επιτροπή λαμβάνει προηγουμένως τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας, σύμφωνα με την απόφαση 74/325/ΕΟΚ.

Στα πλαίσια της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη λαμβάνουν όσο το δυνατόν υπόψη τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές κατά τη χάραξη των εθνικών πολιτικών τους για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων.

Άρθρο 13

Κατάργηση και τροποποίηση προηγούμενων οδηγιών

1. Οι οδηγίες 80/1107/ΕΟΚ, 82/605/ΕΟΚ και 88/364/ΕΟΚ καταργούνται από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1.

2. Η οδηγία 83/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Σεπτεμβρίου 1983, για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμίαντο κατά τη διάρκεια της εργασίας (δεύτερη ειδική οδηγία του Συμβουλίου κατά την έννοια του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ) ⁽¹⁾, τροποποιείται ως εξής:

α) στην πρώτη φράση του άρθρου 1 παράγραφος 1, διαγράφονται οι ακόλουθοι όροι: «η οποία αποτελεί τη δεύτερη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 8 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ»·

β) η παράγραφος 2 του άρθρου 9 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή των παραρτημάτων της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο εγκρίνονται με τη διαδικασία του άρθρου 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (*)».

(*) ΕΕ L 183 της 29. 6. 1989, σ. 1»·

γ) στο δεύτερο εδάφιο του άρθρου 15 παράγραφος 1, οι όροι «σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10 της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ» αντικαθίστανται από τους όρους «σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ».

3. Η οδηγία 86/188/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Μαΐου 1986, σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που διατρέχουν λόγω της έκθεσής τους στο θόρυβο κατά την εργασία ⁽²⁾ τροποποιείται ως εξής:

α) στο άρθρο 1 παράγραφος 1, οι όροι «που είναι η τρίτη ειδική οδηγία κατά την έννοια της οδηγίας 80/1107/ΕΟΚ» διαγράφονται·

β) στο άρθρο 12 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Τα παραρτήματα I και II προσαρμόζονται στην τεχνική πρόοδο με τη διαδικασία του άρθρου 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία (*)».

(*) ΕΕ L 183 της 29. 6. 1989, σ. 1.»

4. Κάθε άλλη παραπομπή των οδηγιών 83/477/ΕΟΚ και 86/188/ΕΟΚ στην οδηγία 80/1107/ΕΟΚ, είναι άνευ αντικειμένου από την ημερομηνία κατάργησης της εν λόγω οδηγίας.

5. Οι οδηγίες 91/322/ΕΟΚ και 96/94/ΕΚ συνεχίζουν να ισχύουν.

ΤΜΗΜΑ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 5 Μαΐου 2001. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις για την αναφορά αυτή εκδίδονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες έχουν ήδη θεσπίσει ή θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 15

Ανά πενταετία, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με την πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, αναφέροντας τις απόψεις των εργοδοτών και των εργαζομένων.

Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή.

Άρθρο 16

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή τους στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 17

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 7 Απριλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

D. BLUNKETT

⁽¹⁾ ΕΕ L 263 της 24. 9. 1983, σ. 25· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/382/ΕΟΚ (ΕΕ L 206 της 29. 7. 1991, σ. 16).

⁽²⁾ ΕΕ L 137 της 24. 5. 1986, σ. 28.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΩΝ ΟΡΙΑΚΩΝ ΤΙΜΩΝ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Ονομασία του παράγοντα	Αριθ. EINECS ⁽¹⁾	Αριθ. CAS ⁽²⁾	Οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης 8 ωρών ⁽³⁾		Οριακή τιμή βραχυπρόθεσμης επαγγελματικής έκθεσης ⁽⁴⁾	
			mg/m ³ ⁽⁵⁾	ppm ⁽⁶⁾	mg/m ³	ppm
Ανόργανος μόλυβδος και οι ενώσεις του			0,15			

⁽¹⁾ EINECS: Ευρωπαϊκός κατάλογος των χημικών ουσιών που κυκλοφορούν στο εμπόριο.

⁽²⁾ CAS: Chemical Abstracts Service.

⁽³⁾ Μετράται ή υπολογίζεται σε σχέση με περίοδο αναφοράς 8 ωρών, μέση χρονικώς σταθμισμένη τιμή.

⁽⁴⁾ Οριακή τιμή πάνω από την οποία δεν πρέπει να υπάρξει έκθεση και η οποία έχει σχέση με περίοδο 15 λεπτών, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά.

⁽⁵⁾ mg/m³: χιλιοστόγραμμα ανά κυβικό μέτρο αέρα σε 20 °C και 101,3 kPa.

⁽⁶⁾ ppm: μέρη ανά εκατομμύριο κατ' όγκο στον αέρα (ml/m³).

*ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II***ΔΕΣΜΕΥΤΙΚΕΣ ΒΙΟΛΟΓΙΚΕΣ ΟΡΙΑΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΡΑ ΕΠΙΒΛΕΨΗΣ ΤΗΣ ΥΓΕΙΑΣ****1. Μόλυβδος και οι ιοντικές του ενώσεις**

- 1.1. Η βιολογική παρακολούθηση περιλαμβάνει τη μέτρηση της συγκεντρώσεως του μολύβδου στο αίμα (PbB) με τη χρησιμοποίηση φαρμακοσκοπίας απορρόφησης ή μεθόδου με ισοδύναμα αποτελέσματα. Η δεσμευτική βιολογική οριακή τιμή είναι:

70 µg Pb/100 ml αίματος

1.2. Διενεργείται επίβλεψη της υγείας εφόσον:

- η έκθεση, υπολογιζόμενη ως σταθμισμένος μέσος όρος της σγκέντρωσης μολύβδου στον αέρα επί 40 ώρες ανά εβδομάδα, υπερβαίνει τα 0,075 mg/m³, ή
- μετριέται σε συγκεκριμένους εργαζομένους στάθμη μολύβδου στο αίμα άνω των 40 µg Pb ανά 100 ml.

- 1.3. Πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές για τη βιολογική παρακολούθηση και την επίβλεψη της υγείας καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 2 και περιλαμβάνουν συστάσεις για βιολογικούς δείκτες (π.χ. ALAU, ZPP, ALAD) και στρατηγικές βιολογικής παρακολούθησης.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΕΙΣ

Η παραγωγή, η παρασκευή ή η χρήση κατά την εργασία των χημικών παραγόντων και οι δραστηριότητες όπου υπεισέρχονται χημικοί παράγοντες που μνημονεύονται παρακάτω απαγορεύονται. Η απαγόρευση δεν ισχύει αν ο χημικός παράγοντας περιέχεται σε άλλο χημικό παράγοντα, ή ως συστατικό καταλοίπου, εφόσον η εκεί συγκέντρωση δεν υπερβαίνει το καθοριζόμενο όριο.

α) Χημικοί παράγοντες

Αριθ. EINECS ⁽¹⁾	Αριθ. CAS ⁽²⁾	Ονομασία του παράγοντα	Όριο συγκέντρωσης για εξαίρεση
202-080-4	91-59-8	2-ναφθυλαμίνη και τα άλατά της	0,1 % κατά βάρος
202-177-1	92-67-1	4-αμινοδιφαινύλιο και τα άλατά του	0,1 % κατά βάρος
202-199-1	92-87-5	Βενζιδίνη και τα άλατά της	0,1 % κατά βάρος
202-204-7	92-93-3	4-νιτροδιφαινύλιο	0,1 % κατά βάρος

(¹) EINECS: Ευρωπαϊκός κατάλογος των χημικών ουσιών που κυκλοφορούν στο εμπόριο.

(²) CAS: Chemical Abstracts Service.

β) Εργαστηριακές δραστηριότητες

Καμία

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Απριλίου 1998

για έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τα προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια

(98/290/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου, της 5ης Μαρτίου 1990, σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται σε γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (ΑΚΕ) ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών (ΥΧΕ) ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 619/96 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96 της Επιτροπής, της 2ας Απριλίου 1996, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του βοείου κρέατος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 715/90 του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα και σε ορισμένα εμπορεύματα που προέρχονται από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων προέλευσης κρατών Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού ή υπερπόντιων χωρών και εδαφών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96 προβλέπει τη δυνατότητα εκδόσεως πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα του βοείου κρέατος: ότι, εντούτοις, οι εισαγωγές πρέπει να πραγματοποιούνται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προβλέπονται για καθεμία από αυτές τις χώρες εξαγωγής·

ότι οι αιτήσεις των πιστοποιητικών που υποβλήθηκαν από την 1η έως τις 10 Απριλίου 1998, εκφρασμένες σε αποστεωμένο κρέας σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 589/96, δεν υπερβαίνουν, για τα προϊόντα καταγωγής Μποτσουάνας, Κένυας, Μαδαγασκάρης, Σουαζιλάνδης, Ζιμπάμπουε και Ναμίμπια, τις ποσότητες που διατίθενται για τις χώρες αυτές· ότι είναι εφεξής δυνατόν να εκδοθούν πιστοποιητικά εισαγωγής για τις ζητούμενες ποσότητες από τις χώρες αυτές·

ότι πρέπει να προβούμε στον καθορισμό των ποσοτήτων για τις οποίες μπορούν να εκδοθούν πιστοποιητικά από την 1η Μαΐου 1998, στο πλαίσιο της συνολικής ποσότητας 52 100 τόνων·

ότι είναι χρήσιμο να υπενθυμιστεί ότι η απόφαση αυτή δεν θίγει την οδηγία 72/462/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί των υγειονομικών προβλημάτων και των υγειονομικών μέτρων κατά τις εισαγωγές ζώων του βοείου, χοιρείου, προβάειου και αιγείου είδους, νωπών κρεάτων ή προϊόντων με βάση το κρέας προέλευσης τρίτων χωρών ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ ⁽⁶⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα ακόλουθα κράτη μέλη εκδίδουν, στις 21 Απριλίου 1998, πιστοποιητικά εισαγωγής τα οποία αφορούν προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, εκφρασμένα

⁽¹⁾ ΕΕ L 84 της 30. 3. 1990, σ. 85.

⁽²⁾ ΕΕ L 89 της 10. 4. 1996, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 84 της 3. 4. 1996, σ. 22.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 25 της 31. 1. 1998, σ. 42.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 302 της 31. 12. 1972, σ. 28.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 24 της 30. 1. 1998, σ. 31.

σε αποστεωμένο κρέας, καταγωγής ορισμένων κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού Ωκεανού, για τις ακόλουθες ποσότητες και χώρες καταγωγής:

Γερμανία:

- 990,000 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 230,000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπια.

Ηνωμένο Βασίλειο:

- 1 360,000 τόνοι καταγωγής Μποτσουάνας,
- 15,000 τόνοι καταγωγής Σουαζιλάνδης,
- 625,000 τόνοι καταγωγής Ζιμπάμπουε,
- 650,000 τόνοι καταγωγής Ναμίμπια.

Άρθρο 2

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 589/96, κατά τη διάρκεια των δέκα πρώτων

ημερών του Μαΐου 1998, για τις ακόλουθες ποσότητες βοείου αποστεωμένου κρέατος:

- Μποτσουάνα: 14 221,000 τόνοι,
- Κένυα: 142,000 τόνοι,
- Μαδαγασκάρη: 7 564,000 τόνοι,
- Σουαζιλάνδη: 3 323,000 τόνοι,
- Ζιμπάμπουε: 7 555,000 τόνοι,
- Ναμίμπια: 11 067,000 τόνοι.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 1998

για τη διάθεση στην αγορά γενετικώς τροποποιημένης ελαιοκάμης (*Brassica napus* L. ssp. *oleifera*) σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/291/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 1990, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/35/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι με τα άρθρα 10 έως 18 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ θεσπίζεται κοινοτική διαδικασία η οποία επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους να συναινούν στη διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή συνίστανται σε γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς·

ότι κοινοποιήθηκε στις αρμόδιες αρχές της Ηνωμένου Βασιλείου η διάθεση στην αγορά τέτοιου προϊόντος·

ότι οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου στη συνέχεια διαδίδασαν τον φάκελο στην Επιτροπή, αφού διαπίστωσαν ευνοϊκή γνώμη·

ότι οι αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών προέβαλαν αντιρρήσεις για τον εν λόγω φάκελο·

ότι, στη συνέχεια, ο κοινοποιών ζήτησε επισήμως τον περιορισμό του πεδίου εφαρμογής της κοινοποίησης στη διακίνηση του προϊόντος κατά την εισαγωγή, καθώς και πριν και κατά την αποθήκευση και μεταποίησή του·

ότι ο κοινοποιών τροποποίησε στη συνέχεια την προταθείσα στον αρχικό φάκελο επισήμανση κατά τρόπο ώστε:

— στις επιχειρήσεις που εισάγουν το προϊόν στην Κοινότητα με σκοπό τη μεταποίησή του να παρέχεται σχετική τεκμηρίωση που τις πληροφορεί ότι το προϊόν το οποίο αποτελεί αντικείμενο της γνωστοποίησης και παράγεται εκτός της Κοινότητας από την εταιρεία Hoechst Schering AgEvo GmbH ή με άδειά της, είναι δυνατόν να περιέχεται σε φορτία ελαιοκράμβης χύμα,

— η σχετική με το προϊόν τεκμηρίωση να αναφέρει μεταξύ άλλων, ότι το προϊόν παρήχθη με γενετική τροποποίηση και να προλαμβάνει πληροφορίες για τις δυνατότητες χρήσης του προϊόντος,

— στην ανωτέρω τεκμηρίωση να αναφέρεται επίσης ότι για το προϊόντα που λαμβάνονται από γενετικώς τροποποιημένη ελαιοκράμβη είναι δυνατόν να ισχύουν στην Κοινότητα ειδικές απαιτήσεις επισήμανσης·

ότι, ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, η Επιτροπή καλείται να λάβει απόφαση με τη διαδικασία του άρθρου 21 της οδηγίας αυτής·

ότι, σχετικά με τον εν λόγω φάκελο, η Επιτροπή συμβουλεύτηκε τις αρμόδιες επιστημονικές επιτροπές που έχουν συσταθεί δυνάμει της αποφάσεως 97/579/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾· ότι, στις 10 Φεβρουαρίου 1998, η φυτοϋγειονομική επιστημονική επιτροπή διατύπωσε γνώμη σύμφωνα με την οποία δεν υπάρχει λόγος να πιστεύεται ότι η εισαγωγή του προϊόντος με σκοπό τη μεταποίησή του θα μπορούσε να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον·

ότι η Επιτροπή, αφού εξέτασε όλες τις αντιρρήσεις που διαιτυπώθηκαν δυνάμει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν με τον φάκελο καθώς και τη γνώμη της φυτοϋγειονομικής επιτροπής, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει λόγος να αναμένονται δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον από τη διακίνηση του προϊόντος στο περιβάλλον κατά την εισαγωγή του, καθώς και πριν και κατά την αποθήκευση και μεταποίησή του·

ότι στο άρθρο 11 παράγραφος 6 και στο άρθρο 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ προβλέπονται πρόσθετες διασφαλίσεις για την περίπτωση που προκύψουν νέα δεδομένα για τους κινδύνους που συνεπάγεται το προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 21 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8. 5. 1990, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 169 της 27. 6. 1997, σ. 72.

⁽³⁾ ΕΕ L 237 της 28. 8. 1997, σ. 18.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη της λοιπής κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, και υπό τους όρους που παρατίθενται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου συναινούν στη διάθεση στην αγορά του ακόλουθου προϊόντος το οποίο γνωστοποίησε η AgrEvo UK Crop Protection Ltd (αριθ. αναφ. C/UK/95/M5/1):

σπόροι εαρινής ελαιοκράμβης (*Brassica napus* L. ssp. *oleifera*) προερχόμενοι από παραδοσιακές διασταυρώσεις μεταξύ μη γενετικά τροποποιημένης ελαιοκράμβης και μιας σειράς προερχόμενης από τη φάση μετασχηματισμού Toras 19/2, η οποία επιτεύχθηκε με χρήση πλασμιδίου pOCA/Ac που περιέχει:

α) συνθετικό γονίδιο Pat το οποίο κωδικοποιεί την ακετυλοτρανσφεράση της φωσφινोटριχίνης ρυθμιζόμενο από υποκινητή και καταληκτική ακολουθία 35S από τον ιό της μωσαϊκής της ανθοκράμβης·

β) γονίδιο npt II το οποίο κωδικοποιεί τη φωσφοτρανσφεράση της νεομυκίνης II ρυθμιζόμενο από τον υποκινητή συνθάσης της νοπαλίνης και από καταληκτική ακολουθία της συνθάσης της οκταπίνης.

2. Η συναίνεση καλύπτει τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά για διακίνηση στο περιβάλλον κατά την εισαγωγή, καθώς και πριν και κατά την αποθήκευση και μεταποίησή του.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14. 2. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 1998

για τη διάθεση στην αγορά γενετικώς τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays* L. σειρά Bt-11) σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/292/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 1990, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/35/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, με τα άρθρα 10 έως 18 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, θεσπίζεται κοινοτική διαδικασία που επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους να συναινούν στη διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή συνίστανται σε γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς·

ότι κοινοποιήθηκε στις αρμόδιες αρχές της Ηνωμένου Βασιλείου η διάθεση στην αγορά τέτοιου προϊόντος·

ότι η κοινοποίηση αυτή αφορούσε τη διακίνηση του προϊόντος στο περιβάλλον, κατά την εισαγωγή και την αποθήκευση, για σκοπούς της χρήσης του ως ζωτροφής και της παραγωγής βιομηχανικών προϊόντων και τροφίμων, αλλά όχι για την παραγωγή νέων σπόρων·

ότι οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου στη συνέχεια διαδίδισαν τον φάκελο στην Επιτροπή, αφού διαπίστωσαν ευνοϊκή γνώμη·

ότι οι αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών ήγειραν αντιρρήσεις για τον εν λόγω φάκελο·

ότι, καθώς το προϊόν θα διατεθεί στην αγορά της Κοινότητας αναμειγμένο με άλλους σπόρους αραβοσίτου, συμπεριλαμβανομένων σπόρων αραβοσίτου που δεν έχει τροποποιηθεί γενετικώς, ο κοινοποιών τροποποίησε στη συνέχεια την προβλεπόμενη στον αρχικό φάκελο επισήμανση ως εξής:

— στους εξαγωγείς των χωρών στις οποίες καλλιεργείται το προϊόν, στους εισαγωγείς της Κοινότητας, καθώς και στη βιομηχανία τροφίμων και ζωτροφών της Κοινότητας, παρέχεται τεκμηρίωση σχετική με το προϊόν που τους ενημερώνει για την ενδεχόμενη παρουσία του σε φορτία αραβοσίτου χύμα,

— η σχετική τεκμηρίωση αναφέρει, μεταξύ άλλων, ότι το προϊόν παρήχθη με γενετική τροποποίηση και περιλαμβάνει πληροφορίες για τις δυνατότητες χρήσης του προϊόντος,

— στην ανωτέρω τεκμηρίωση αναφέρεται επίσης ότι για τα προϊόντα που παρασκευάζονται με αραβόσιτο της σειράς Bt-11 είναι δυνατόν να ισχύουν στην Κοινότητα ειδικές απαιτήσεις επισήμανσης·

ότι ο κοινοποιών συμπλήρωσε στη συνέχεια τον αρχικό φάκελο με περαιτέρω πληροφορίες·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, η Επιτροπή καλείται να λάβει απόφαση με τη διαδικασία του άρθρου 21 της οδηγίας αυτής·

ότι, σχετικά με τον εν λόγω φάκελο, η Επιτροπή συμβουλευτήκε τις αρμόδιες επιστημονικές επιτροπές που έχουν συσταθεί δυνάμει της αποφάσεως 97/579/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾· ότι, στις 10 Φεβρουαρίου 1998, η φυτοϋγειονομική επιστημονική επιτροπή διατύπωσε γνώμη σύμφωνα με την οποία δεν υπάρχει λόγος να πιστεύεται ότι η εισαγωγή του προϊόντος με σκοπό τη χρήση του όπως οιοσδήποτε άλλος σπόρος αραβοσίτου θα μπορούσε να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον·

ότι η Επιτροπή, αφού εξέτασε όλες τις αντιρρήσεις που διατυπώθηκαν δυνάμει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, τις πληροφορίες που περιείχε ο φάκελος καθώς και τη γνώμη της φυτοϋγειονομικής επιστημονικής επιτροπής, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν πρέπει να αναμένονται δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον από την εισαγωγή στον αραβόσιτο στον συνθετικού γονιδίου *cryIA(b)*, που κωδικοποιεί την αντοχή στα λεπιδόπτερα, και του συνθετικού γονιδίου *pat*, που κωδικοποιεί την αυξημένη ανοχή του ζιζανιοκτόνου γλυφοσινικού αμμωνίου·

ότι στο άρθρο 11 παράγραφος 6 και στο άρθρο 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ προβλέπονται πρόσθετες διασφαλίσεις σε περίπτωση που προκύψουν νέα δεδομένα για τους κινδύνους που συνεπάγεται το προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 21 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8. 5. 1990, σ. 15.⁽²⁾ ΕΕ L 169 της 27. 6. 1997, σ. 72.⁽³⁾ ΕΕ L 237 της 28. 8. 1997, σ. 18.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη της λοιπής κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽¹⁾, και υπό τους όρους που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου συναινούν στη διάθεση στην αγορά του ακόλουθου προϊόντος το οποίο γνωστοποιήθηκε από την εταιρεία Novartis Seeds Inc. (αριθ. αναφ. C/GB/96/M4/1):

σπόροι γενετικά τροποποιημένου αραβοσίτου σειράς Bt-11 που περιέχουν:

α) συνθετικό γονίδιο cryIA(b) λαμβανόμενο από τον *Bacillus thuringiensis* subsp. *kurstaki*, στέλεχος HD1, ρυθμιζόμενο από υποκινητή 35S που έχει ληφθεί από τον ιό της μωσαϊκής της ανθοκράμβης, ιντρόνιο IVS 6 λαμβανόμενο από το γονίδιο κωδικοποίησης της αλκοολικής αφυδρογονάσης στον αραβόσιτο και καταληκτική ακολουθία του γονιδίου κωδικοποίησης της συνθάσης της νοπαλίνης από το *Agrobacterium tumefaciens*.

β) συνθετικό γονίδιο Pat λαμβανόμενο από τον *Streptomyces viridochromogenes* ρυθμιζόμενο από υποκινητή 35S που έχει ληφθεί από τον ιό της μωσαϊκής της ανθοκράμβης, ιντρόνιο IVS 2 λαμβανόμενο από το γονίδιο κωδικοποίησης της αλκοολικής αφυδρογονάσης στον αραβόσιτο και καταληκτική ακολουθία του γονιδίου κωδικοποίησης της συνθάσης της νοπαλίνης από το *Agrobacterium tumefaciens*.

2. Η συναίνεση αυτή καλύπτει και τους σπόρους απογόνων από διασταυρώσεις του αραβοσίτου σειράς Bt-11 με παραδοσιακές ποικιλίες αραβοσίτου που εισάγονται στην Κοινότητα.

3. Η συναίνεση καλύπτει τη διάθεση στην αγορά του προϊόντος προκειμένου να χρησιμοποιηθεί όπως οιοσδήποτε άλλος σπόρος αραβοσίτου, αλλά όχι για καλλιέργεια.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14. 2. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 1998

για τη διάθεση στην αγορά γενετικώς τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays* L. T25)
σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/293/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 1990, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/35/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, με τα άρθρα 10 έως 18 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, θεσπίζεται κοινοτική διαδικασία που επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους να συναινούν στη διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή συνίστανται σε γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς·

ότι κοινοποιήθηκε στις αρμόδιες αρχές της Γαλλίας η διάθεση στην αγορά τέτοιου προϊόντος·

ότι οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας διαβίβασαν στη συνέχεια τον φάκελο στην Επιτροπή, με τη θετική γνώμη·

ότι οι αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών ήγειραν αντιρρήσεις για τον εν λόγω φάκελο·

ότι ο κοινοποιών τροποποίησε ακολούθως την προταθείσα στον αρχικό φάκελο επισήμανση κατά τρόπο ώστε:

- να αναφέρεται στη συσκευασία των σπόρων που προορίζονται να πωληθούν σε αγρότες ότι το προϊόν υπέστη γενετική τροποποίηση με σκοπό την ανοχή του ζιζανιοκτόνου γλυφοσινικό αμμόνιο,
- είτε στην ετικέτα της συσκευασίας των σπόρων που προορίζονται να πωληθούν σε αγρότες είτε στα συνοδευτικά φυλλάδια να αναφέρεται ότι, λόγω της αρχικής γενετικής τροποποίησης, ενδέχεται να ισχύουν ειδικές απαιτήσεις επισήμανσης για το προϊόν της συγκομιδής και
- να παρέχονται πληροφορίες σχετικά με τις γενετικώς τροποποιημένες σοδείες που αποτελούν αντικείμενο της κοινοποίησης και που παράγονται από την εταιρεία Hoechst Schering AgrEvo GmbH, ή με άδειά της, εκτός της Κοινότητας, στις επιχειρήσεις που είναι

γνωστό ότι εισάγουν τα εν λόγω προϊόντα στην Κοινότητα με σκοπό την μεταποίησή τους·

ότι ο κοινοποιών προσέθεσε στη συνέχεια συμπληρωματικά στοιχεία στον αρχικό φάκελο·

ότι, ως εκ τούτου, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, η Επιτροπή καλείται να λάβει απόφαση με τη διαδικασία του άρθρου 21 της οδηγίας αυτής·

ότι, σχετικά με τον εν λόγω φάκελο, η Επιτροπή συμβουλεύτηκε τις αρμόδιες επιστημονικές επιτροπές που έχουν συσταθεί δυνάμει της αποφάσεως 97/579/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾· ότι, στις 10 Φεβρουαρίου 1998, η φυτοϋγειονομική επιστημονική επιτροπή διατύπωσε γνώμη, σύμφωνα με την οποία δεν υπάρχει λόγος να πιστευτεί ότι η διάθεση του προϊόντος στην αγορά θα μπορούσε να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον·

ότι η Επιτροπή, αφού εξέτασε όλες τις αντιρρήσεις που διατυπώθηκαν, βάσει της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν με τον φάκελο, καθώς και τη γνώμη της φυτοϋγειονομικής επιστημονικής επιτροπής, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν αναμένονται δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον από την εισαγωγή στον αραβόσιτο του γονιδίου που κωδικοποιεί την ακετυλοτρανσφεράση της φωσφινोटριχίνης και του περικομμένου γονιδίου β-λακταμάσης·

ότι η έγκριση των χημικών ζιζανιοκτόνων και η εκτίμηση των επιπτώσεων της χρήσης του στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/73/ΕΚ ⁽⁵⁾, και όχι στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ·

ότι στο άρθρο 11 παράγραφος 6 και στο άρθρο 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ προβλέπονται πρόσθετες διασφαλίσεις σε περίπτωση που προκύψουν νέα δεδομένα για τους κινδύνους που συνεπάγεται το προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 21 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ,

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8. 5. 1990, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 169 της 27. 6. 1997, σ. 72.

⁽³⁾ ΕΕ L 237 της 28. 8. 1997, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 230 της 19. 8. 1991, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 353 της 24. 12. 1997, σ. 26.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη της λοιπής κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως των οδηγιών του Συμβουλίου 66/402/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 70/457/ΕΟΚ ⁽²⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, και υπό τους όρους της παράγραφου 2 του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας συγκατατίθενται στη διάθεση στην αγορά του ακόλουθου προϊόντος το οποίο γνωστοποιήθηκε από την Agrevo France (αριθ. αναφ. C/F/95/12/07):

σπόροι και κόκκοι γενετικά τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays L*) με αυξημένη ανοχή του γλυφοσινικού αμμονίου, προερχόμενοι από τη φάση μετασχηματισμού T25 της σειράς HE/89 αραβοσίτου η οποία επιτεύχθηκε με χρήση του πλασμιδίου pUC/Ac που περιέχει:

α) συνθετικό γονίδιο *pat* το οποίο κωδικοποιεί την ακετυλοτρανσφεράση φωσφινोटριχίνης ρυθμιζόμενο από υποκινητή και καταληκτική ακολουθία 35S από τον ιό της μωσαϊκής της ανθοκράμβης

β) περικομμένο γονίδιο β-λακταμάσης από το οποίο λείπει 25 % περίπου του γονιδίου από το άκρο 5', και το οποίο, όταν είναι πλήρες, κωδικοποιεί την ανοχή στα αντιβιοτικά β-λακτάμης και την αρχή Col E1 της αντιγραφής του πλασμιδίου pUC.

2. Η συγκατέθεση αυτή καλύπτει και τους τυχόν απογόνους από διασταυρώσεις του ανωτέρω προϊόντος με ποικιλίες αραβοσίτου που έχουν προκύψει με κλασικές τεχνικές βελτίωσης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 125 της 11. 7. 1966, σ. 2309/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 225 της 12. 10. 1970, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 43 της 14. 2. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 1998

για τη διάθεση στην αγορά γενετικώς τροποποιημένου αραβοσίτου (*Zea mays* L. σειρά MON 810) σύμφωνα με την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/294/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 1990, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/35/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13,

Εκτιμώντας:

ότι, με τα άρθρα 10 έως 18 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, θεσπίζεται κοινοτική διαδικασία που επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές κράτους μέλους να συναινούν στη διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν ή αποτελούνται από γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς·

ότι γνωστοποιήθηκε στις αρμόδιες αρχές της Γαλλίας η διάθεση στην αγορά αναλόγου προϊόντος·

ότι οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας διαβίβασαν στη συνέχεια αυτό στην Επιτροπή, αφού εξέφρασαν θετική γνώμη·

ότι οι αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών διατύπωσαν αντιρρήσεις για το συγκεκριμένο φάκελο·

ότι ο κοινοποιών τροποποίησε ακολουθώντας την επισήμανση που πρότεινε στον αρχικό φάκελο κατά τρόπο ώστε:

- να αναφέρεται σε όλους τους σάκους σπόρων ότι περιέχουν σπόρους αραβοσίτου που ελήφθησαν από γενετική τροποποίηση προκειμένου να καταστεί ο αραβόσιτος ανθεκτικός μέσω της έκφρασης μιας τοξίνης από τον *Bacillus thuringiensis*,
- να παρασχεθεί σε όλους τους αγοραστές τέτοιων σπόρων τεχνικός οδηγός ο οποίος θα περιλαμβάνει γενικές πληροφορίες για την ανάπτυξη, τον τρόπο δράσης και τη χρήση των σπόρων, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης βιοτεχνολογίας κατά την ανάπτυξή τους, και για την ανάγκη ανάπτυξης μεθόδων εντομοανθεκτικής διαχείρισης,
- να ενημερωθεί το ευρωπαϊκό εμπόριο για την έγκριση της σειράς αραβοσίτου MON 810 και να παρασχεθεί στο ευρωπαϊκό εμπόριο πλήρης ενημέρωση για το προϊόν αυτό,

— να ενημερωθεί το διεθνές εμπόριο αραβοσίτου στις χώρες που επιτρέπεται η παραγωγή της σειράς αραβοσίτου MON 810, σχετικά με την έγκριση αντίστοιχης άδειας παραγωγής για αυτόν τον αραβόσιτο, ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τεχνικές γενετικής τροποποίησης για την ανάπτυξή του και ότι τα φορτία κόκκων που ενδέχεται να περιλαμβάνουν και γενετικώς τροποποιημένους κόκκους,

— να ενημερωθεί το διεθνές εμπόριο και οι αρμόδιες αρχές των χωρών που εξάγουν αραβόσιτο ότι οιοσδήποτε δηλώσεις συνοδεύουν διεθνή φορτία θα πρέπει να είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ,

— να διατυπωθεί η σύσταση, οι δηλώσεις που συνοδεύουν διεθνή φορτία να περιλαμβάνουν την διατύπωση «ενδέχεται να περιλαμβάνει γενετικώς τροποποιημένους κόκκους»·

ότι ο κοινοποιών χάραξε μια διαχειριστική στρατηγική για την ελαχιστοποίηση της ανάπτυξης εντομοανθεκτικότητας και προσφέρθηκε να ενημερώνει την Ευρώπη ή/και τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών για τα αποτελέσματα της παρακολούθησης της πλευράς αυτής·

ότι, κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 3 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, η Επιτροπή καλείται να λάβει απόφαση σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 21 της εν λόγω οδηγίας·

ότι, σχετικά με τον εν λόγω φάκελο, η Επιτροπή συμβουλευτηκε τις αρμόδιες επιστημονικές επιτροπές που έχουν συσταθεί δυνάμει της αποφάσεως 97/579/ΕΚ της Επιτροπής ⁽³⁾· ότι, στις 10 Φεβρουαρίου 1998, η φυτοϋγειονομική επιστημονική επιτροπή διατύπωσε γνώμη, σύμφωνα με την οποία δεν υπάρχει λόγος να πιστευτεί ότι η διάθεση προϊόντος στην αγορά θα μπορούσε να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή στο περιβάλλον·

ότι η Επιτροπή, αφού εξέτασε όλες τις αντιρρήσεις που διατυπώθηκαν, βάσει των διατάξεων της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ, τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν με τον φάκελο, καθώς και τη γνώμη της φυτοϋγειονομικής επιτροπής, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν αναμένονται δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία του ανθρώπου και στο περιβάλλον από την εισαγωγή στον αραβόσιτο του γονιδίου *cryIA(b)* που είναι υπεύθυνο για την εντομοανθεκτικότητα του αραβόσιτου·

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 8. 5. 1990, σ. 15.

⁽²⁾ ΕΕ L 169 της 27. 6. 1997, σ. 72.

⁽³⁾ ΕΕ L 237 της 28. 8. 1997, σ. 18.

ότι τα άρθρα 11 παράγραφος 6 και 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ προβλέπουν πρόσθετες διασφαλίσεις για την περίπτωση που προκύψουν νέες πληροφορίες για τους κινδύνους που εγκυμονεί το προϊόν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 21 της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Με την επιφύλαξη της λοιπής κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως των οδηγιών του Συμβουλίου 66/402/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 70/457/ΕΟΚ ⁽²⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽³⁾, και της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, οι αρμόδιες αρχές της Γαλλίας συγκατάθενται στη διάθεση στην αγορά του κάτωθι προϊόντος που κοινοποίησε η Monsanto Europe SA (Ref: C/F/95/12-02):

ομομεικτικές σειρές και υβρίδια από τον αραβόσιτο της σειράς MON 810 που περιέχει το γονίδιο cryIA(b) από το είδος *Bacillus thuringiensis*, υποείδος Kurstaki, που τον έλεγχο του βελτιωμένου γονιδίου υποκινητή 35S του μωσαϊκού ιού της ανθοκράμβης και ένα ιντρόνιο από το γονίδιο που κωδικοποιεί τη θερμική πρωτεΐνη 70 από τον αραβόσιτο.

2. Η συγκατάθεση καλύπτει επίσης και τα προϊόντα διασταύρωσης του προϊόντος με οιαδήποτε παραδοσιακά καλλιεργούμενη μορφή αραβοσίτου.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Ritt BJERREGAARD

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 125 της 11. 7. 1966, σ. 2309/66.

⁽²⁾ ΕΕ L 225 της 12. 10. 1970, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 43 της 14. 2. 1997, σ. 1.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Απριλίου 1998

περί αναγνώρισεως της εταιρείας «Hellenic Register of Shipping» δυνάμει της οδηγίας 94/57/EK του Συμβουλίου

(Το κείμενο στην ελληνική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/295/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 94/57/EK του Συμβουλίου, της 22ας Νοεμβρίου 1994, σχετικά με τους κοινούς κανόνες και πρότυπα των οργανισμών επιθεώρησης και εξέτασης πλοίων και των συναφών δραστηριοτήτων των ναυτικών αρχών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 94/57/EK, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να υποβάλλουν στην Επιτροπή αίτηση για τριετή αναγνώριση οργανισμών οι οποίοι πληρούν όλα τα κριτήρια του παραρτήματος πλην εκείνων που περιγράφονται στα σημεία 2 και 3 του τμήματος «Γενικά» του παραρτήματος·

ότι η Επιτροπή έχει επαληθεύσει ότι η εταιρεία Hellenic Register of Shipping, η οποία είχε προηγουμένως κοινοποιηθεί βάσει του άρθρου 4 παράγραφος 2 της οδηγίας του Συμβουλίου 94/57/EK, ανταποκρίνεται σε όλα τα κριτήρια του παραρτήματος της προαναφερόμενης οδηγίας πλην εκείνων που περιγράφονται στα σημεία 2 και 3 του τμήματος «Γενικά» του παραρτήματος·

ότι οι ελληνικές αρχές έχουν υποβάλει αίτηση προσαρμογής της αναγνώρισης της εταιρείας Hellenic Register of Shipping δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της προαναφερόμενης οδηγίας·

ότι οι διατάξεις της παρούσας απόφασης είναι σύμφωνες με τη γνώμη της επιτροπής του άρθρου 7 της οδηγίας 94/57/EK,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η εταιρεία Hellenic Register of Shipping αναγνωρίζεται δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 3 της οδηγίας 94/57/EK για χρονικό διάστημα τριών ετών αρχής γενομένης από 22 Απριλίου 1998.

Άρθρο 2

Οι συνέπειες της αναγνώρισης περιορίζονται στην Ελλάδα.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ελληνική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 22 Απριλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Neil KINNOCK

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 319 της 12. 12. 1994, σ. 20.